Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 89 (1971)

Heft: 111

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Freitag 14. Mai 1971
Berne, vendredi 14 mai 1971

1169

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

89. Jahrgang
89e année

No 111

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

No 111 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.

Abhanden gekommene Werttitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.

Lipat GmbH für Lizenzen und Patente, Zug.

Aktiengesellschaft für Hotel- und Industrie-Beteiligungen, Chur.

Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Pakistan: Einfuhrzölle. – Pakistan: Droits de douane à l'importation.

Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.

Postcheckverkehr, Beitritte. – Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce
Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Freiburg, Solothurn, Basel-Stadt, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

30. April 1971.
Beton-Pumpen Zürich AG, in Zürich 3, Weststrasse 19, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 26. 4. 1971. Zweck: Pumpen von Frischbeton auf Baustellen sowie Vermietung von Pumpenanlagen an Dritte; kann sich an gleichartigen oder anderen Unternehmungen aktiv oder passiv beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Ulrich Thurnheer, von Berneck, in Maur, mit Einzelunterschrift.

3. Mai 1971.
Pensionskasse der Gebr. de Trey Aktiengesellschaft, in Zürich 10, Genossenschaft (SHAB Nr. 203 vom 30. 8. 1968, S. 1879). Robert Doge ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Max Surber, nun in Zollikon, Mitglied des Vorstandes, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Eduard Reinhardt, Vizepräsident und Kassier des Vorstandes, wohnt nun in Zollikon. Neues Mitglied des Vorstandes mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Josef Keller, von Ruswil, in Zürich.

3. Mai 1971.
Mode Serafino S.A., in Zürich 11, Seebachstrasse 94 (c/o Kurt Gygax), Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 1. 4. 1971. Zweck: Errichtung und Betrieb von Handelsgeschäften der Modebranchen; kann Liegenschaften erwerben, veräussern und verwalten. Grundkapital: Fr. 50 000; mit Fr. 20 000 liberiert, 500 Inhaberaktien zu Fr. 100, Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Kurt Gygax, von Seeberg BE, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

3. Mai 1971. Haushalt-, Hotel- und Zierporzellan usw.
Alfons Dossé AG, in Zürich, Röslistrasse 21, Zürich 6, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 8. 4. 1971. Zweck: Uebernahme von Fabrikvertretungen, insbesondere von solchen Fabriken, welche Haushalt-, Hotel- und Zierporzellan, Steingut, Zierkeramik, Kristall und Glas herstellen; kann sich an gleichartigen oder anderen Unternehmungen beteiligen. Die Gesellschaft kann auch Immobilien tätigen. Grundkapital: Fr. 60 000, worauf Fr. 24 000 liberiert; 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt das unter der im Handelsregister nicht eingetragenen Firma «Alfons Dossé» in Zürich geführte Geschäft mit denjenigen Aktiven, welche in der Uebernahmebilanz per 1. 1. 1971 enthalten sind und Fr. 28 000 betragen. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 28 000, wovon Fr. 21 600 auf Grundkapital angerechnet. Passiven und andere als die in der erwähnten Uebernahmebilanz aufgeführten Aktiven übernimmt die Gesellschaft von der Einzelfirma «Alfons Dossé» nicht, doch gelten die von der letzteren seit dem 1. 1. 1971 abgeschlossenen, die übernommenen Aktiven betreffenden Geschäfte als auf Rechnung der neuen Aktiengesellschaft erfolgt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Alfons Dossé, von und in Zürich, mit Einzelunterschrift. Ferner ist zeichnungsberechtigt: Benita Widmer geb. Guerra, von Zürich, Lichtensteig und Bütschwil SG, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien.

3. Mai 1971.
Polega, Generalunternehmung AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Schaffhauserstrasse 308, Zürich 11. Statutendatum: 24. 3. 1971. Grundkapital: Fr. 300 000, voll liberiert, 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Zweck: Projektierung und Erstellung von Wohn-, Geschäfts- und Industriebauten auf eigene oder fremde Rechnung, Beteiligung an Unternehmungen gleicher oder verwandter Art. Die Gesllschaft kann im In- und Ausland Grundstücke erwerben, belasten, veräussern und sich an der Finanzierung von Liegenschaften beteiligen. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Florindo Poletti, von und in Zürich, Präsident, mit Einzelunterschrift; Enrico Poletti, von und in Zürich, und Max Egger, von Kerns, in Zürich, diese mit Kollektivunterschrift zu zweien.

3. Mai 1971. Erzeugnisse der Landwirtschaft usw.
Theoimpex A.G. (Theoimpex S.A.) (Theoimpex Ltd.), bisher in Zug (SHAB Nr. 78 vom 6. 4. 1970, S. 741). Statuten, ursprünglich vom 14. 7. 1966, letztmals geändert am 2. 3. 1970, am 21. 4. 1971 erneut geändert. Die Schreibweise der Firma in deutscher Sprache lautet nun: **Theoimpex AG.** Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Obstgartenstrasse 21, Zürich 6 (Büro Dr. Marco Vasella). Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Zweck: Produktion und Verarbeitung sowie Handel mit Erzeugnissen der Landwirtschaft, eingeschlossen Gross- und Kleinvieh, tierische Häute und Holz. Kann zweckdienliche Produktions- oder Verarbeitungsanlagen erstellen, erwerben, einrichten oder verkaufen, Geschäfte finanzieren und Transporte mit eigenen oder gemieteten Transportmitteln durchführen. Kann sich im In- und Ausland an ähnlichen Unternehmungen oder an ähnlichen einzelnen Geschäften beteiligen. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Dr. Hans Straub aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Dr. Marco Vasella, von Poschiavo, in Zürich, nun einziges Mitglied des VR; er führt weiter Einzelunterschrift.

3. Mai 1971.
Globale Finanz Holding AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 210 vom 9. 9. 1969, S. 2074), Erwerb und Verwaltung von dauernden Beteiligungen im Finanz- einschliesslich Versicherungswesen usw. Neue Adresse: Seefeldstrasse 19, in Zürich 8 (bei Dres. Bär & Karrer).

3. Mai 1971.
Radio-Fernseher-Akustik AG Zürich, in Zürich 4 (SHAB Nr. 149 vom 30. 6. 1969, S. 1509). Martin Egg aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Anton Hilber, bisher Präsident, nun einziges Mitglied des VR; führt weiter Einzelunterschrift.

3. Mai 1971. Raumgestaltung.
Belform-Interieur AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 185 vom 11. 8. 1969, S. 1849), Gestaltung und Herstellung von und Handel mit Waren der raumgestaltenden Branche usw. Statuten am 21. 4. 1971 geändert. Das Fr. 50 000 betragende Grundkapital ist nun voll liberiert. Neue Adresse: Bleicherweg 30, Zürich 2.

3. Mai 1971.
TOP Stellenserviee AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1969, S. 1825). Statuten am 20. 1. 1971 geändert. Neue Firma: **Stellenserviee AG.** Willibald Müller, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrat), ist nun Präsident desselben und führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR: Alfred Wyss, von Oberrüti, in Münchenstein, ohne Zeichnungsbefugnis.

3. Mai 1971. Grundbesitz usw.
Globo Gesellschaft Winterthur, in Winterthur I, Genossenschaft (SHAB Nr. 260 vom 6. 11. 1969, S. 2557), Beschaffung von Grundbesitz für die Mitglieder und eventuell weitere Interessenten usw. Eduard Schenk, Präsident und Kassier der Verwaltung, wohnt nun in Rüschlikon. Neue Adresse: St. Gallerstrasse 10 in Winterthur 1 (eigene Adresse).

3. Mai 1971.
Privat Treuhand- und Verwaltungs AG, Zürich, in Zürich 8 (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1969, S. 1604). Willi Tschumi, Mitglied des VR (Verwaltungsrat), ist nun Vizepräsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR sind Arthur Bhend, welcher weiter Kollektivunterschrift zu zweien führt, sowie Dr. Richard von Wattenwyl-Bindschedler, von Bern, in Muri BE, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

3. Mai 1971.
Pelzhaus Wiedikon, in Zürich 4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 191 vom 18. 8. 1970, S. 1870), Einzelhandel mit sowie Fertigung, Aufbewahrung, Reparatur und Aenderung von Pelzwaren usw. Fritz Hinnen ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Joseph Zahno, von Tafers in Zürich.

3. Mai 1971.
Ortag, Organisations-, Revisions- und Treuhand-A.G., in Zürich 3 (SHAB Nr. 303 vom 30. 12. 1964, S. 3903). Andreas Stierstorfer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Josef Amberg, Mitglied des VR, ist nun auch Delegierter desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neu hat Einzelprokura Wendolin K. Würth, von Berg SG, in Zürich.

3. Mai 1971. Warentermingeschäfte usw.
Commodities AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 232 vom 5. 10. 1970, S. 2243). Vermittlung von Warentermingeschäften usw. Dr. Hans Peter Knoepfel, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrat), ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR und zugleich Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Hans Peter Huber, von Nebikon, in Gossau ZH.

3. Mai 1971. Kunststoff und Plexiglas usw.
Aku-Plex AG, in Dübendorf (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1969, S. 245), Fabrikation von und Handel mit Kunststoff und Plexiglas usw. Hans Schoch nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrat), bleibt jedoch Mitglied desselben; seine Unterschrift erloschen. Helmuth Eisenbarth, Mitglied des VR, ist nun auch Präsident desselben; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

3. Mai 1971. Waren aller Art.
Hanla A.-G., in Zürich 8 (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1962, S. 1894), Import, Export und Handel, insbesondere Transithandel mit Waren aller Art usw. Dr. Walter Haefelin aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Markus Blechner, von und in Zürich.

3. Mai 1971.
Geilinger Stahlbau AG, Zweigniederlassung in Bülach (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1970, S. 1998), mit Hauptsitz in Elgg. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Bülach, sind Marcello Bona, nun in Pfungen, und Ernst Schmid; ihre Prokuren sind erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Bülach: Albert Bruggmann, von Lütisburg, in Hochfelden, Ernst Esslinger, von und in Bülach; Walter Hoesli, von Brugg, in Bergdietikon, und Paul Tross, von Bülach, in Zürich.

3. Mai 1971.
Geilinger Stahlbau AG, Zweigniederlassung in Winterthur 2 (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1970, S. 1998), mit Hauptsitz in Elgg. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Winterthur, Dietrich Sassnick, deutscher Staatsangehöriger, in Winterthur.

3. Mai 1971.
Industriebau Bülach AG (Constructions industrielles Bülach SA), in Bülach (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1970, S. 1998), Entwicklung, Förderung und Anwendung von Bausystemen usw. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Ernst Schmid und Marcello Bona; ihre Prokuren sind erloschen.

3. Mai 1971.
B & S Corporate Development AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1971, S. 34), Beratung und Entwicklung von Unternehmungen aller Art usw. Dr. Caspar Hürlimann, Präsident des VR (Verwaltungsrat), und Dr. Hans Hürlimann, Mitglied des VR, führen nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Bengt Höög, Mitglied des VR, führt neu Einzelunterschrift. Direktor mit Einzelunterschrift ist Hans Bruce, schwedischer Staatsangehöriger, in Stockholm.

3. Mai 1971. Schreib-, Rechen-, Buchhaltungsmaschinen usw.
Olivetti (Suisse) S.A., in Zürich 3 (SHAB Nr. 226 vom 28. 9. 1970, S. 2187), Vertrieb von «Olivetti» Schreib-, Rechen-, Buchhaltungs- und anderen Büromaschinen usw. Der Direktor Dr. Elio Zilli wohnt nun in Rüschlikon.

3. Mai 1971. Isolierlacke usw.
Porotal A.-G., in Thalwil (SHAB Nr. 44 vom 23. 2. 1971, S. 425), Handel mit und Fabrikation von Isolierlacken usw. Emil Dünner aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Johann Kräuchi, von Niederösch, in Russikon.

3. Mai 1971.
Finanzberatungsgesellschaft m.b.H., in Zürich 6 (SHAB Nr. 86 vom 15. 4. 1970, S. 835), Vermittlung von Krediten usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Chur (SHAB Nr. 76 vom 1. 4. 1971, S. 769), im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

3. Mai 1971.
Milchproduzenten-Vereinigung Höngg, in Zürich 10, Genossenschaft (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1951, S. 1630). Heinrich Gugolz ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und Aktuar des Vorstandes ist Heinrich Gugolz jun., von und in Zürich. Präsident, Verwalter und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien.

3. Mai 1971.
Corrodi und Keller, Elektrische Anlagen, in Fehraltorf, Kempthalstrasse 26, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 4. 1971. Gesellschafter: Werner Corrodi, von und in Fehraltorf, und Andreas Keller, von und in Fischenthal. Die beiden Gesellschafter führen ihre Firmaunterschrift nur gemeinsam. Erstellung von elektrischen Anlagen.

3. Mai 1971. Kiosk.
Edmund Christen, in Kloten, im Flughafen. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Edmund Christen, von Rüegsau BE, in Kloten. Setzt das Geschäft der bisherigen Kollektivgesellschaft «Spörli & Christen», in Kloten, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fort. Betrieb des Transit-Kioskes.

3. Mai 1971.
Robert Egger & Co., Bauunternehmung, 8142 Uitikon, in Uitikon, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 72 vom 27. 3. 1969, S. 681). Neu führt Einzelunterschrift: Hildegard E. Schindel, von und in Zürich.

3. Mai 1971.
Rüd. Blass & Cie., vorm. Dr. E. Friedrich & Cie., Bankgeschäft, in Zürich 1 (SHAB Nr. 25 vom 1. 2. 1971, S. 248). Neu hat Kollektivprokura zu zweien Cäsar Grüter, von Hergiswil, bei Willisau, in Trimbach.

3. Mai 1971.
Gertrud Fankhauser-Meili, Restaurant Löwengarten, in Winterthur, Wildbachstrasse 18, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin mit Zustimmung des Ehemannes gemäss Art. 167 Gertrud Fankhauser-Meili, von Trub, in Winterthur 1. Martin Fankhauser, von Trub, in Winterthur, führt Einzelunterschrift. Betrieb eines Speiserestaurantes mit Alkoholausschank.

3. Mai 1971.
Garage Martin Bäbler, in Zürich, Meierwiesenstrasse 18, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Martin Bäbler, von Zürich, in Zürich 7. Auto-Reparaturwerkstätte sowie Handel mit Autos.

3. Mai 1971. Spirituosen.
Aldo Elia, in Zürich (SHAB Nr. 103 vom 6. 5. 1953, S. 1103), Fabrikation von und Handel mit Spirituosen. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

3. Mai 1971. Autoreparaturwerkstätte usw.
Alfons Kopf, in Opfikon, Schürhölzlistrasse 466, Glattbrugg, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Alfons Kopf, österreichischer Staatsangehöriger, in Opfikon. Gertrud Kopf, von Zürich, in Opfikon, ist Einzelunterschrift erteilt. Autoreparaturwerkstätte und Spenglerei.

Bern – Berne – Berna

Bureau Aarwangen

3. Mai 1971.
Bettina Wolle AG, Zweigniederlassung in Langenthal. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Bettina Wolle AG», mit Sitz in Aarau, welche die Finanzierung und den Betrieb von Woll- und anderen Textil-Spezialgeschäften bezweckt und am 21. Februar 1969 im Handelsregister von Aarau eingetragen worden ist (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1969, S. 506), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 27. März 1969 in Langenthal eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch: Dr. iur. Hans Rudolf Leuenberger, von Ursenbach BE, in St. Gallen, Präsident des Verwaltungsrates; Ernst H. Lang, von Oftringen, in Zofingen, Vizepräsident; Paul Ackermann, von Hendschikon AG, in Herisau AR, und Rudolf Hohler, von Basel, in Aarwangen BE, Mitglieder des Verwaltungsrates, sowie Niklaus Sitter, von Rüegsau BE, in Aarwangen BE, Prokurist. Alle Vertreter zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftslokal: Marktgasse 31.

Bureau Bern

3. Mai 1971. Lebensmittel.
Frau Luise Tschanz, in Bern, Handel mit Lebensmitteln (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1963, S. 387). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

3. Mai 1971. Restaurant.
Frau Gertrud Fischer, in Schliern, Gemeinde Köniz. Inhaberin der Firma ist Gertrud Maria Fischer-Wäschle, von Winterthur, in Schliern, Gemeinde Köniz, mit Zustimmung ihres Ehemannes Kurt Emil Fischer. Betrieb des Restaurants «Dörfli». Dörfliweg 8.

3. Mai 1971.
Securitas AG Schweizerische Bewachungsgesellschaft, in Bern (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1969, S. 984). Die Prokura von Hans Laesser ist erloschen.

3. Mai 1971.
Securitas AG Schweizerische Bewachungsgesellschaft Zweigniederlassung Bern, in Bern (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1963, S. 2490), mit Hauptsitz in Bern. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Hans Bock, von Untereggen, in Köniz.

3. Mai 1971. Alarmanlagen.
Securitou AG, in Zollikofen, Einrichtung von Alarmschutzdiensten gegen Einbruch, Feuer und andere Besitzesstörungen usw. (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1969, S. 984). Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an die Direktoren Hans Kuhn, von Schönenwerd, in Zollikofen, und Pierre Rochat, von Croy, in Lausanne. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Samuel Spreng, von Graben, in Bern; Peter Perler, von Heitenried, in Köniz; Hans Hauser, von Worb, in Bern. Die Prokuren von Hans Laesser und Marguerite Schrade sind erloschen.

3. Mai 1971. Rohwaren der Hut- und Modebranche.
«Modesa» Aktiengesellschaft, in Bern, Handel mit Rohwaren der Hut- und Modebranche (SHAB Nr. 115 vom 21. 5. 1970, S. 1159). Die Generalversammlung vom 15. Dezember 1970 hat die Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der «E. Bähler, Bern, Aktiengesellschaft», in Bern, übernommen.

3. Mai 1971. Kohlenbürsten usw.
Le Carbone AG, in Bern, Fabrikation und Vertrieb von Kohlenbürsten und Kunstkohlen für elektrische Maschinen usw. (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1970, S. 1411). Willy Gast, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, wohnt nun in Aubonne.

Bureau Biel

3. Mai 1971. Tapeziererei.
E. Pfister-Krähenbühl, in Biel, Tapeziererwerkstätte und Handel mit Möbeln (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1954, S. 2318). Der Inhaber Eduard Pfister wohnt nun in Orpund. Neues Geschäftsdomizil: Brüggstrasse 65.

3 mai 1971. Parfumerie.
Betty Piasio-Biedermann, à Bienne, parfumerie «Debs» Beauty Shop (FOSC du 26. 8. 1969, N° 198, p. 1964). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

3. Mai 1971. Baumaschinen.
Osear Meier, in Biel, Handel mit Baumaschinen (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1965, S. 2142). Neues Geschäftsdomizil: Meienriedweg 13.

Bureau de Delémont

3 mai 1971.
Société coopérative de consommation Delémont-Moutier et environs, à Delémont (FOSC du 23. 1. 1967, N° 18, p. 270). René Mertenat, secrétaire du conseil d'administration, est décédé; sa signature est radiée. Il est remplacé par François Hofer, de Bettenhausen, à Moutier, qui signe collectivement à deux.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

30. April 1971.
Genossensehaft für Licht- und Kraftabgabe Rüderswil, in Rüderswil (SHAB Nr. 166 vom 20. 7. 1965, Seite 2278). Ernst Wittwer ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in die Verwaltung wurde gewählt: Simon Rentsch, von Trub, in Rüderswil, als Sekretär. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

30. April 1971. Elektro-Installationen.
Liechti & Hofer, in Langnau i. E. Samuel Liechti, von Lauperswil, in Langnau i. E., und Fritz Hofer, von und in Langnau i. E., sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1971 begonnen hat. Die Gesellschaft wird vertreten durch die beiden Gesellschafter, welche Kollektivunterschrift führen. Betrieb eines Elektroinstallationsgeschäftes. Schrattenweg 5.

30. April 1971. Schreinerei, Möbel.
D. Stalder, in Langnau i.E., Schreinerei, Fabrikation von und Handel mit Möbeln (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1963, S. 3303). Die Firma wird geändert in: **Stada Stalder Daniel.**

30. April 1971. Wein, Spirituosen.
Berger & Co., in Langnau i. E., Handel mit Wein und Spirituosen, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1969, S. 262). Die Gesellschafterin Margaretha Berger-Regli hat ihre Kommandite von Fr. 200 000 auf Fr. 100 000 herabgesetzt.

Bureau de Moutier

3 mai 1971. Horlogerie.
La Jurassienne S.A., à Tavannes, continuation des affaires de la raison individuelle «Samuel Maeder», à Tavannes, soit la fabrication, la vente de fournitures d'horlogerie et de décolletages industriels (FOSC du 9. 8. 1962, N° 184, p. 2315). Suivant procès-verbal authentique du 19 avril 1971, la société a modifié les statuts originaires du 9 mai 1946 en ce sens que le but de la société sera désormais la fabrication, la vente de fournitures d'horlogerie et de décolletages industriels. Les statuts ont été également modifiés sur d'autres points non soumis à publication. Les nouveaux statuts portent la date du 19 avril 1971. Théodore Charpilloz, administrateur unique, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Ont été désignés en qualité d'administrateurs: Georges Davoine, de Marin, au Locle, président; Jean-Pierre Seiler, de Bönigen BE, au Locle, vice-président; Charles-Louis Huguenin, du Locle et La Chaux-du-Milieu, au Locle, secrétaire; Charles-Gallus Bechtiger, de Mosnang, à Colombier. La société sera désormais engagée par la signature collective à deux des administrateurs entre eux ou d'un administrateur avec l'un ou l'autre des deux fondés de procuration précédemment inscrits.

3 mai 1971. Horlogerie.
Lafayette Watch Co., S.A., précédemment à Courroux, société anonyme (FOSC du 31. 3. 1971, N° 75, p. 757). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 28 avril 1971, la société a décidé de transférer son siège social à Bévilard. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but la fabrication, l'achat et la vente d'horlogerie et de tout ce qui se rattache à cette branche, plus particulièrement de mouvements et de montres ancre à goupilles et Roskopf simple. La société peut s'intéresser à toutes affaires similaires. Elle peut acquérir des immeubles. Les statuts originaires portant la date du 17 février 1967 ont été modifiés le 28 avril 1971. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 250 000, divisé en 500 actions nominatives de fr. 500 chacune. L'assemblée générale est convoquée au moyen d'une lettre chargée. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration de 2 ou 3 membres. Les administrateurs sont: Pierre Reusser, d'Eriz, à Bévilard, président; Yvonne Wenderoth-Reusser, d'Eriz, à Bévilard, secrétaire; André Chappatte, du Noirmont, à Bévilard, administrateur-délégué. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs. Locaux: c/o Reusser S.A.

3 mai 1971.
Coopérative T.M.B., Tavannes, Malleray-Bévilard, à Tavannes, amélioration de la situation économique et développement du bien être social des membres, société coopérative (FOSC du 5. 5. 1966, N° 104, p. 1463). Suivant procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 26 septembre 1969, la société a décidé de fusionner avec les «Coopératives Réunies», maintenant «Coop La Chaux-de-Fonds», société coopérative à La Chaux-de-Fonds. Les créanciers étant désintéressés ou garantis, cette raison sociale est radiée.

3 mai 1971.
Société coopérative de consommation de Reconvilier, à Reconvilier (FOSC du 3. 5. 1967, N° 102, p. 1512). Suivant procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 24 septembre 1969, la société a décidé de fusionner avec les «Coopératives Réunies», maintenant «Coop La Chaux-de-Fonds», société coopérative à La Chaux-de-Fonds. Les créanciers étant désintéressés ou garantis, cette raison sociale est radiée.

Bureau de Porrentruy

28 avril 1971. Electricité.
Fuchs et Corpataux, à Courgenay, entreprise d'électricité, société en nom collectif (FOSC du 6. 1. 1954, N° 3, p. 28). La société est dissoute par suite de la reprise de l'actif et du passif par la société «Fuchs et Corpataux S.A.» ci-après inscrite. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

28 avril 1971. Appareils électriques.
Fuehs & Corpataux S.A., à Courgenay. Suivant acte authentique et statuts du 14 avril 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme qui a pour but la vente et l'installation de matériel et d'appareils électriques ainsi que de tous appareils ménagers et industriels. Elle peut s'intéresser à toutes opérations mobilières et immobilières. Le capital social s'élève à fr. 200 000, divisé en 200 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Il a été fait apport à la société de l'immeuble feuillet N° 3307 de Courgenay pour le prix de fr. 83 396.65. Cet apport a été fait par Otto Fuchs et Alois Corpataux. Il a également été fait apport à la société des actif et passif de la société en nom collectif «Fuchs et Corpataux», à Courgenay. Selon bilan au 31 décembre 1970, cet apport accuse un actif de fr. 658 275.87 (Caisse), compte de chèques postaux, débiteurs. travaux en cours, garanties, mobilier, outillage, autos, etc.) et un passif de fr. 305 079.35 (Passifs, transitoires, créanciers, cession, avances sur travaux), soit un actif net de fr. 353 196.52. Lesdits apports ont été acceptés pour le prix de fr. 436 593.17, contre remise à l'apporteur Otto Fuchs et à l'apporteur Aloïs Corpataux de chacun 99 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Le solde de fr. 238 593.17 a été crédité en compte à Otto Fuchs par fr. 122 853.70 et à Aloïs Corpataux par fr. 115 739.38. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la société en nom collectif «Fuchs et Corpataux» avec effet rétroactif au 1er janvier 1971. L'assemblée générale est convoquée soit par lettre recommandée adressée à chaque actionnaire soit par une publication dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration de 3 à 6 membres. Otto Fuchs, de Sennwald, à Courgenay, président; Aloïs Corpataux, de Giffers, à Courgenay, vice-président; Jean Bailly, de Coeuve, à Courgenay, secrétaire. Signature individuelle du président et du vice-président.

30 avril 1971. Horlogerie.
Outils Tanic S.A., à Montignez. Selon acte authentique et statuts du 22 avril 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la fabrication, l'achat, la vente et la représentation d'outils et instruments de précision pour l'horlogerie la chirurgie, la biologie, l'électronique et tous genres d'industries. La société pourra en outre s'intéresser à toutes affaires financières, commerciales, industrielles ou immobilières se rapportant à son but principal. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Il a été fait apport à la société de la marque «Tanic» acceptée pour le prix de fr. 14 000 contre remise à l'apporteur de 14 actions de fr. 1000, entièrement libérées. L'organe de publicité de la société est la FOSC. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée pour autant que les adresses des actionnaires soient connues; par publication dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres. Adolphe Terrier, de et à Montignez, est administrateur unique. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur Adolphe Terrier. Les bureaux de la société sont à Montignez.

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

3 mai 1971. Mécanique.
Oberli & Hauser S.A., à Saignelégier. Suivant acte authentique et statuts du 28 avril 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'un atelier de mécanique de précision et d'étampage, ainsi que la fabrication, la réparation et le commerce de machines, d'outils et d'appareils. Le capital social est de fr. 51 000, divisé en 51 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Le capital social est entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration de trois à cinq membres. Max Oberli, de Lützelflüh, à Saignelégier, président; Willy Hauser, de Rüschlikon ZH, à Saignelégier, vice-président, et Robert Schoch, de Schottikon ZH, à Saignelégier, secrétaire. La société est engagée par le président ou le vice-président signant collectivement à deux avec un autre administrateur. Locaux: chemin des Royes 4.

Bureau Thun

30. April 1971. Heizungen, sanitäre Installationen.
Walter Grünig, in Thun. Inhaber der Firma ist Walter Grünig, von Burgistein BE, in Thun. Erstellen von Heizungen, Oel-Feuerungen und sanitäre Installationen. Länggasse 13 d. Weiteres Geschäftslokal: Uetendorf, Brügg.

30. April 1971. Schreinerei.
Robert Strasser, in Thun, Schreinerei (SHAB Nr. 237 vom 10. 10. 1951, S. 2503). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

30. April 1971. Schreinerei, Innenausbau.
Heinrich Strasser, in Thun. Inhaber der Firma ist Heinrich Strasser, von Wangen a. A., in Thun. Schreinerei und Innenausbau. Feldeckstrasse 33.

Luzern – Lucerne – Lucerna

3. Mai 1971.
Allgemeine Plakat-Gesellschaft, Luzern, Zweigniederlassung in Luzern (SHAB Nr. 222 vom 23. 9. 1970, S. 2153), mit Hauptsitz in Genf. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Gérard Steck, von Walkringen BE, in Genf.

3. Mai 1971. Kolonialwaren usw.
Joh. Blum, in Sursee, Handel mit Kolonialwaren und verschiedenen Artikeln; Strickwarenfabrikation (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1963, S. 3198). Neue Adresse: Münsterplatz 2.

3. Mai 1971. Bijouterie, Uhren.
N. Comment, in Luzern, Handel mit Bijouterie und Uhren (SHAB Nr. 253 vom 28. 10. 1966, S. 3394). Diese Firma ist infolge Geschäftsverkauf erloschen.

3. Mai 1971.
Eisen & Kohlen AG Sursee, in Sursee (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1970, S. 136). Dr. Josef Bossart-Jacober (Präsident) ist zufolge Todes aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Eine Ersatzwahl hat noch nicht stattgefunden. Als Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt lic. iur. Franz Joseph Bossart, von und in Sursee.

3. Mai 1971. Käserei.
Ernst Hasler, in Wauwil, Käserei (SHAB Nr. 277 vom 25. 11. 1936, S. 2771). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

3. Mai 1971. Lebensmittel.
A. Ulrich, in Luzern, Lebensmittel und Delikatessen (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1961, S. 3611). Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Stadt hat über die ausgeschlagene Verlassenschaft den Konkurs erkannt.

3. Mai 1971. Kirschwasser usw.
Josef Felder, in Schüpfheim, Kirschwasser, Magenbitterdestillation usw. (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1962, S. 1823). Diese Firma wird infolge Todes des Inhabers von Amtes wegen gemäss Artikel 68, Absatz 1, HRV, gelöscht.

3. Mai 1971. Gemischt-Waren.
Jakob Müller, in Schüpfheim, Gemischt-Warenhandlung (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1930, S. 369). Diese Firma wird infolge Todes des Inhabers von Amtes wegen gemäss Artikel 68, Absatz 1, HRV, gelöscht.

3. Mai 1971. Spezereien.
Frau Witwe Zemp-Emmenegger, in Schüpfheim, Spezereihandlung (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1929, S. 2115). Diese Firma wird infolge Todes der Inhaberin von Amtes wegen gemäss Artikel 68, Absatz 1, HRV, gelöscht.

3. Mai 1971.
Glashütte A.G. Wauwil (Verrerie S.A. Wauwil) (Vetreria S.A. Wauwil), in Wauwil (SHAB Nr. 167 vom 21. 7. 1970, S. 1666). Maurice Brunhammer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er führte keine Unterschrift. Neues Mitglied des Verwaltungsrates ohne Unterschrift ist Jean Gannat, französischer Staatsangehöriger, in Le Vésinet (F).

3. Mai 1971. Milchprodukte, Delikatessen usw.
Burger Söhne AG, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Unter dieser Firma besteht laut Urkunde und Statuten vom 1. Mai 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Lebensmitteln, insbesondere Milchprodukten, Käse, Getränken und Delikatessen. Beteiligungen, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Grundstücken. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 5000. Die Gesellschaft wird die bisherige Kollektivgesellschaft «Molkerei Burger & Söhne», in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen zum Preise von Fr. 400 000 erwerben. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Präsident ist Dr. Franz Burger, von Emmen, und Delegierter Rudolf Burger, von Freienwil AG, beide in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Sie führen Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Marie Burger geb. Blättler, von Freienwil, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Gerliswilstrasse 69.

Uri – Uri – Uri

3. Mai 1971.
Annemarie Herger, Hotel Alpina, in Unterschächen. Inhaberin der Firma ist Annemarie Herger, von und in Unterschächen UR. Betrieb des Hotel-Restaurants «Alpina». Klausenstrasse.

3. Mai 1971.
F. Mores Söhne, Baugesehäft, in Attinghausen. Geremia und William Mores, italienische Staatsangebörige, beide in Attinghausen UR, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1968 begonnen hat. Baugeschäft. Burgstrasse.

3. Mai 1971.
Walter Gisler AG, Rohr- und Heizungsmontagen, in Schattdorf. Unter dieser Firma besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde und Statuten vom 28. April 1971 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Vornahme von Rohr- und Heizungsmontagen. Die Gesellschaft kann auch Grundstücke erwerben und veräussern und sich an andern Unternehmungen im In- und Ausland beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 500. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 28. April 1971 übernimmt die Gesellschaft vom Mitbegründer Walter Gisler Vermögenswerte (Büroeinrichtung, Fahrzeuge, Montagematerial) im Betrage von Fr. 30 000. Für den Uebernahmepreis im gleichen Betrag erhält der Sacheinleger 60 Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB, Mitteilungen und Einladungen an die Gesellschafter durch eingeschriebenen Brief, sofern Name und Adresse derselben bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis sieben Mitgliedern. Ihm gehören an: Walter Gisler, von Unterschächen UR, in Monthey VS, als Präsident, und Karl Gisler, von Unterschächen UR, in Schattdorf, als Mitglied. Der Präsident ist einzelzeichnungsberechtigt, das Mitglied des Verwaltungsrates zeichnet kollektiv zu zweien. Domizil: Adlergartenstrasse.

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Fribourg

3 mai 1971. Automobilisme.
Société Anonyme Perrot Duval et Cie succursale de Marly-le-Petit, à Marly-le-Petit, toutes affaires concernant l'automobilisme (FOSC du 18. 3. 1971, N° 64, p. 637), avec siège principal à Genève. La signature du directeur Dominique Montant de même que les procurations d'Ernest Rumpl, Régis Fatio et Edouard Stettler sont radiées. Les pouvoirs du directeur de la succursale Charles Chammartin sont éteints. Procuration collective à deux pour l'ensemble de l'établissement a été conférée à Pierre Wenk, de Stein SG, à Genève. A été nommé directeur avec signature collective à deux limitée à la

succursale: Daniel Haus, de Zurich, à Tavel FR. Curt Habegger, directeur (inscrit), est nommé directeur général; il continue à signer collectivement à deux pour l'ensemble de l'établissement.

3 mai 1971.
Société de Contrôle Fiduciaire S.A., succursale de Fribourg (FOSC du 5. 12. 1969, Nº 285, p. 2803), avec siège principal à Genève. Louis Lombard, jusqu'ici directeur, a été nommé administrateur; il continue à signer collectivement à deux.

3 mai 1971. Ventilation.
K. F. Gysi & Co, à Fribourg, vente et exportation d'appareils de ventilation, société en nom collectif (FOSC du 19. 5. 1964, Nº 112, p. 1553). Cette raison sociale est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 68, al. 2, de l'ORC, par suite de décès et de départ des associés.

3 mai 1971. Brevets, etc.
Compagnie Cels S.A., à Fribourg, acquisition, exploitation, cession et vente de brevets, etc. (FOSC du 19. 12. 1969, Nº 297, p. 2916). L'administrateur Roger Steigmeier est décédé; ses pouvoirs sont éteints. A été nommé administrateur: Thierry Cornet d'Elzéus de Peissant, de Belgique, à Bruxelles. Heinz Grimm (inscrit), est nommé secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

3. Mai 1971. Druckerei.
Bouquet und Baumgartner AG (Bouquet et Baumgartner S.A.) (Bouquet and Baumgartner Ltd.), in Flamatt, Gemeinde Wünnewil, Betrieb einer Druckerei mit Kartonnage und Verlag (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1970, S. 2763). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. April 1971 wurde das Aktienkapital von Fr. 60 000 auf Franken 750 000 erhöht durch Ausgabe von 690 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft voll liberiert sind. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 750 000, eingeteilt in 750 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft hat beschlossen, neue Statuten anzunehmen.

3. Mai 1971.
Ski-Lift und Sesselbahn Schwarzsee AG, in Schwarzsee, Gemeinde Plaffeien (SHAB Nr. 263 vom 9. 11. 1960, S. 3196). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: Johann Baeriswyl, Kassier, und Ernst Leoni, Vizepräsident infolge Todes. Ihre Unterschriften sind erloschen. Max Illi, Mitglied, ist zurückgetreten. Als neuer Vizepräsident waltet: Oskar Nussbaumer, von Wünnewil, in Schwarzsee, Gemeinde Plaffeien; neu wurde gewählt: Hugo Baeriswyl, von Alterswil, in Freiburg, als Kassier. Die Gesellschaft wird verpflichtet durch die Kollektivunterschrift zu zweien des Präsidenten und Vizepräsidenten und die Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten des Sekretärs und Kassiers.

3. Mai 1971.
Darlehenskasse Schmitten, in Schmitten, Genossenschaft (SHAB Nr. 109 vom 12. 5. 1965, S. 1497). Aus dem Vorstand ist ausgeschieden: Klaus Eduard, Vizepräsident. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt: Pius Lehmann, von und in Schmitten, als Aktuar. Der bisherige Aktuar Josef Progin wurde zum Vizepräsidenten gewählt. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen Präsident, Vizepräsident und Aktuar, kollektiv je zu zweien.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Balsthal

23. April 1971.
Fernsehgenossenschaft Mümliswil, in Mümliswil, Gemeinde Mümliswil-Ramiswil. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft gemäss Statuten vom 17. 4. 1971. Die Genossenschaft bezweckt, der Einwohnerschaft von Mümliswil einen guten Empfang der in- und ausländischen Fernsehprogramme, sowie der UKW-Wellen zu verschaffen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen. Jede persönliche Haftpflicht ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Anzeiger für Gäu und Thal», sowie in gesetzlich vorgeschriebenen Fällen durch Publikation im SHAB. Es werden Anteilscheine zu Fr. 100 ausgegeben. Die Verwaltung besteht aus sieben bis elf Mitgliedern. Ihr gehören als Zeichnungsberechtigte an: Bruno Saner, von Büsserach, als Präsident; Ernst Büttler-Biland, von Mümliswil, als Vizepräsident; Rudolf Bitterli-Nussbaumer, von Rüttenen, als Aktuar; Gerhard Dietschi-Gisiger, von Laupersdorf, als Kassier, alle in Mümliswil, Gemeinde Mümliswil-Ramiswil. Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident, der Aktuar und der Kassier kollektiv je zu zweien. Domizil: beim Präsidenten Bruno Saner, in Mümliswil.

Bureau Stadt Solothurn

3. Mai 1971. Gipserei, Malerei.
Gebrüder Ravicini, in Solothurn, Gipser- und Malergeschäft (SHAB Nr. 138 vom 16. 6. 1967, S. 2054). Louis Ravicini ist am 31. Dezember 1970 als Gesellschafter aus der Gesellschaft ausgetreten. Ihm wurde die Einzelprokura erteilt.

3. Mai 1971.
Immobilien Franz Arnold, in Solothurn. Inhaber: Franz Arnold, von Basel, in Solothurn. Handel mit und Verwaltung von Liegenschaften. St. Niklausstrasse 57.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

30. April 1971. Hoch- und Tiefbauarbeiten.
B. Milesi & Co., in Basel, Kommanditgesellschaft, Hoch- und Tiefbauarbeiten (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1970, S. 667). Prokura zu zweien wurde erteilt an Franz Binggeli, von Wahlern, in Basel.

30. April 1971. Taxibetrieb.
Funk-Taxi Ledermann & Co., in Basel. Klaus Ledermann-Solari, von Affoltern im Emmental, in Birsfelden, als unbeschränkt haftender Gesellschafter und Heide Studer, von Feldbrunnen-St. Niklaus, in Basel, als Kommanditärin mit Fr. 5000, welche zugleich Einzelunterschrift führt, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 15. April 1971 begonnen hat. Taxibetrieb. Bechburgerstrasse 2 (bei H. Studer).

30. April 1971.
Allgemeine Plakat-Gesellschaft, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 223 vom 24. 9. 1970, S. 2163) Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf. Prokura zu zweien wurde erteilt an Gérard Steck, von Walkringen, in Genf.

30. April 1971.
Allgemeine Plakat-Gesellschaft, Landplakatierung, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 223 vom 24. 9. 1970, S. 2163) Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf. Prokura zu zweien wurde erteilt an Gérard Steck, von Walkringen, in Genf.

30. April 1971. Liegenschaften.
Rudolf Sarasin & Cie. Aktiengesellschaft, in Basel, Liegenschaften (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1943, S. 372). Präsident des Verwaltungsrates ist Rudolf Sarasin. Er zeichnet zu zweien.

30. April 1971.
Coop Lebensversicherungs-Genossenschaft, in Basel (SHAB Nr. 84 vom 13. 4. 1971, S. 855). Willy Maurer ist nicht mehr Delegierter, weiterhin aber Mitglied der Verwaltung. Er zeichnet weiterhin zu zweien.

30. April 1971. Erfindungen und Patente.
Agripat AG, in Basel, Erfindungen und Patente (SHAB Nr. 56 vom 9. 3. 1970, S. 522). Die Unterschrift des Direktors Dr. Albert Bodmer und die Prokura des Dr. Luigi Primavesi sind erloschen. Zum Direktor wurde ernannt: Dr. Albrecht Hüni, von Zürich, in Basel. Er zeichnet zu zweien. Prokura zu zweien wurde erteilt an Dr. Erich Horak, österreichischer Staatsangehöriger, in Riehen, Dr. Max Bohny, von Frenkendorf und Basel, in Muttenz, André Höhn, von und in Basel, Arnold Seiler, von Liestal, in Arlesheim, Dr. Thomas Nussbaumer, von Oberägeri, in Basel, und Dr. Walter Haldemann, von Basel und Eggiwil, in Binningen. Das Domizil an der Schwarzwaldallee 215 befindet sich nun bei CIBA-GEIGY AG.

30. April 1971.
Jugendreisebüro Basel M. H. Bühler, in Basel (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1969, S. 2373). Die Einzelfirma ist infolge Uebergangs des Geschäfts erloschen.

30. April 1971. Restaurant.
Oscar Rechsteiner, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Oscar Rechsteiner, von Appenzell, in Basel. Restaurant. Claragraben 84.

30. April 1971. Liegenschaften.
Hortus AG in Liq. in Basel, Liegenschaften (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1970, S. 75). Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

30. April 1971. Lebensmittel usw.
Lieblich AG, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 16. April 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Engrosshandel mit Eiern, Lebensmitteln, Obst, Südfrüchten und Wein. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 400 000, eingeteilt in 360 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 und 400 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 100. Die «J. Lieblich & Cie. GmbH», in Basel, bringt gemäss Sacheinlage- und Uebernahmevertrag vom 16. April 1971 und Bilanz per 31. Mai 1970 von ihren Aktiven einen Teil von Fr. 2 049 440.90 und von ihren Passiven einen Teil von Fr. 1 586 637.97 in die Gesellschaft ein. Für den Aktivenüberschuss von Fr. 462 802.93 erhält die Sacheinlegerin 358 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000 und 400 voll liberierte Aktien zu Fr. 100 sowie eine Gutschrift von Fr. 64 802.93. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Paul Lieblich, von und in Basel, Präsident, und Rudolf Lieblich, von Basel, in Binningen, beide mit Einzelunterschrift. Prokura zu zweien wurde erteilt an Otto Freiermuth, von Zeiningen, in Basel, Emil Lewin, von Brunnadern, in Basel, Bruno Sahner, deutscher Staatsangehöriger, in Maulburg (D), und Bernard Zanetta, von Caneggio, in Courroux. Domizil: Solothurnerstrasse 50.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

28. April 1971.
Walter Keller, Möbel-Design AG, in Wil SG. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 28. April 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kreation moderner Möbel und Innenausstattungen jeder Art, insbesondere für der Verwendungszweck der Serienfabrikation, sowie im Zusammenhang damit den Handel mit Möbeln, Modellen und Entwürfen, technische Beratung von Betrieben und Uebernahme von branchenverwandten Vertretungen. Aktienkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Sacheinlagen voll liberiert sind. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 28. April 1971 von dem im Handelsregister nicht eingetragenen Walter Keller in Sirnach die in der Uebernahmebilanz per 31. 12. 1970 näher bezeichneten Aktiven von Fr. 76 351 und Passiven von Fr. 4951.20 zum Preise von Fr. 71 399.80, wovon Fr. 50 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat 1 oder mehrere Mitglieder: Walter Keller-Heck, Präsident, und Hanni Keller-Heck, beide von Neuhausen am Rheinfall, in Sirnach TG, beide mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Marktgasse 53.

3. Mai 1971. Holzverarbeitung.
Eduard Stürm A.-G. Goldach, in Goldach, Verarbeitung und Vertrieb von Holz usw. (SHAB Nr. 122 vom 29. 5. 1970, S. 1234). An der Generalversammlung vom 30. April 1971 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 3 oder mehr Mitgliedern. Die übrigen Aenderungen berühren die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

3. Mai 1971. Bauten.
Probauteam AG St. Gallen, in St. Gallen, Erstellung von Bauten aller Art usw. (SHAB Nr. 108 vom 12. 5. 1970, S. 1087). Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Urs Zangerl; er bleibt Geschäftsführer und führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates Nicola Frizzi ist nun Vizepräsident und führt weiterhin Einzelunterschrift.

3. Mai 1971.
Baumwollbaum AG, in St. Gallen, Handel mit Textilien engros und détail usw. (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1970, S. 554). Johann Bohner, Präsident, und Viktor Robert Halter, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie die Prokura von Margrith Bohner-Halter sind erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt Ernst Maurer, von Egg bei Zürich, in Basel.

3. Mai 1971. Metzgerei.
Rietmann A.G. St. Gallen, in St. Gallen, Betrieb eines Metzgerei- und Charcuteriegeschäftes, (SHAB Nr. 131 vom 8. 6. 1955, S. 1492). An der Generalversammlung vom 17. April 1971 wurden die Statuten teilweise geändert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden dabei nicht berührt.

3. Mai 1971.
Dischler-Packungen A.-G., in Au, Herstellung und Vertrieb aller Erzeugnisse der Cartonnage- und Verpackungsindustrie usw. (SHAB Nr. 128 vom 5. 6. 1969, S. 1286). Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt Hans Clemens Ricklin, von Ernetschwil SG, in Burgdorf BE.

3. Mai 1971. Erzeugnisse der Maschinenindustrie.
Interfonda AG, in St. Gallen, Fabrikation und Vertrieb von Erzeugnissen der Maschinenindustrie usw. (SHAB Nr. 150 vom 1. 7. 1970, S. 1509). Kurt Schneider ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Hans Rudolf Kunz ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates und führt wie bisher Einzelunterschrift.

3. Mai 1971. Waren aller Art.
Swipe AG, in Uzwil, Handel mit Waren aller Art, insbesondere chemischen Produkten usw. (SHAB Nr. 281 vom 1. 12. 1969, Seite 2762). Eldon Douglas Foote-Nichols, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt William John Southwell-Byrd, von USA, in Magaluf (Mallorca/Spanien), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

3. Mai 1971. Gartenbau.
Gebrüder Rutishauser, in Thal. Gartenbaugeschäft, Kollektivgesellschaft, (SHAB Nr. 28 vom 3. 2. 1949, S. 330). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters August Rutishauser aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Paul Rutishauser-Etter, von und in Thal, als Einzelfirma im Sinne von Art. 579 OR weitergeführt. Die Firma lautet nun **Paul Rutishauser.** Geschäftsdomizil: Haechlern.

3. Mai 1971.
Wohnbau-Gesellschaft Weite-Obersehan, in Wartau, Förderung des Wohnbaues in den Ortschaften Weite und Wartau usw., Aktiengesellschaft, (SHAB Nr. 110 vom 13. 5. 1969, S. 1089). An der Generalversammlung vom 6. März 1971 wurden die Statuten teilweise geändert. Die bisherigen 200 Namenaktien zu Fr. 500 wurden in solche zu Fr. 10 000 zusammengelegt. Voll liberiertes Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 10 Namenaktien zu Fr. 10 000. Die übrigen Aenderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht. Paul Schlegel, Kassier, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Max Müller ist nun Kassier und nicht mehr Protokollführer; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Oswald Gabathuler, von Wartau, in Malans, Gde. Wartau, Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten.

3. Mai 1971.
Landw. Genossenschaft Oberhelfenschwil, in Oberhelfenschwil (SHAB Nr. 110 vom 14. 5. 1970, S. 1108). An der Generalversammlung vom 31. Mai 1969, wurden die Statuten teilweise geändert. Der Vorstand besteht nun aus 5 Mitgliedern. Geschäftsdomizil: bei Paul Kugler, Geschäftsführer, Dorf.

3. Mai 1971.
Kundert Rest. National, in Rapperswil, Restaurationsbetrieb (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1968, S. 120). Die Firma lautet nun: **Kundert Rest. Zeughaus.** Geschäftsdomizil: Neue Jonastrasse.

3. Mai 1971.
Anton Künzle Mawo-Naturdünger, in Oberriet. Inhaber der Firma ist Anton Künzle, von Gossau SG, in St. Gallen. Handel mit Naturdünger, insbesondere unter der Bezeichnung «Mawo». Eichenwies.

Graubünden – Grisons – Grigioni

12. März 1971.
Zentralwäscherei Oberengadin, in Bever. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt, in gemeinsamer Selbsthilfe für ihre Mitglieder eine Zentralwäscherei zu errichten und zu betreiben. Die Statuten datieren vom 10. Dezember 1970. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 300. Für die Verbindlichkeiten haftet nur das Genossenschaftsvermögen. Publikationsorgane sind: Engadiner Post und das SHAB. Der Vorstand besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Donat Ludwig, von Schiers, in St. Moritz, als Präsident; Joseph Müssgens, von Stallikon ZH, in Sils-Baselgia; Hans Schär, von Huttwil BE, in Pontresina; Erwin Degiacomi, von Cazis und Lenz; Moritz Degiacomi, von Cazis und Lenz; Moritz Märki, von Mandach AG; Albert Hauser, von Zürich; alle in St. Moritz. Die Unterschrift führt der Präsident kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Vorstandes. Domizil: c/o Frl. Piera Pedrolini, Bahnhofbuffet.

3. maggio 1971. Partecipazioni, ecc.
VERTFIN S.A., in Coira. Con statuto in data 29 aprile 1971 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima. Scopo: la partecipazione ad imprese e società finanziarie nazionali ed estere, l'esecuzione di operazioni commerciali, finanziarie e fiduciarie; la compra, la vendita, la gestione e l'amministrazione di beni mobili ed immobili. La società non svolgerà nessuna attività nel Cantone Grigioni, nè vi possiederà immobili. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: sul FUSC. Consiglio di amministrazione da uno o più membri: Pietro Brocchi, da Montagnola, in Lugano, presidente, e Helios Jermini, da Cademario, in Breganzona, membro, ambedue con firma individuale. Recapito: presso Dott. Ettore Tenchio, Obere Plessurstrasse 36.

3. Mai 1971. Restaurant.
J. Camathias-Walder, in Laax. Inhaber dieser Firma ist Josef Camathias-Walder, von und in Laax. Betrieb des Restaurants Waldheim. Kantonsstrasse.

3 maggio 1971. Participazioni.
FIMAR S.A., in Roveredo. Con statuto in data 29 aprile 1971 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima. Scopo: la partecipazione ad imprese e società finanziarie nazionali ed estere, l'esecuzione di operazioni commerciali, finanziarie e fiduciarie di ogni genere; la compra, la vendita, la gestione e l'amministrazione di beni mobili ed immobili. La società non svolgerà nessuna attività nel Cantone Grigioni, nè vi possiederà immobili. Il capitale sociale è di Fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: sul FUSC. Consiglio di amministrazione da uno o più membri. Amministratore unico è Dott. Giacomo Ghezzi, da Lamone, in Cadempino, con firma individuale. Recapito: presso Mario Tonella.

3 maggio 1971. Articoli di orologeria.
Clessidra SA., in Roveredo, articoli di orologeria (FUSC del 4. 5. 1970, Nº 102, p. 1024). Con verbale autentico della sua assemblea generale straordinaria del 29 aprile 1971 la società ha cambiato la sua ragione sociale in: **Dubalow SA.** Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

3. Mai 1971. Fahrradbestandteile, Immobilien, Hotelbetriebe usw.
Cyclimex AG, in Chur, Import und Export von Fahrradbestandteilen (SHAB Nr. 215 vom 13. 9. 1968, S. 1981). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. April 1971 wurde der Zweck wie folgt neu umschrieben: Import und Export von Fahrradbestandteilen sowie die gewerbsmässige Kontrolle vertragskonformer Lieferung von Handelswaren aller Art im Ausland, Kauf und Verkauf von Grundeigentum im In- und Ausland sowie Führung von Hotel- und Restaurationsbetrieben. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

3. Mai 1971. Treuhandgeschäfte usw.
Dr. J. R. Schlittler, in Clugin. Inhaber dieser Firma ist Dr. Jacques Roby Schlittler, von Niederurnen GL, in Clugin, Treuhandfunktionen aller Art, Buchhaltungen, Abschlüsse, Revisionen, Steuerberatung, Betriebsberatung.

3. Mai 1971. Giessereiprodukte.
Foseco Trading AG (Foseco Trading SA) (Foseco Trading Ltd.), in Chur, Handel mit Produkten der Giessereibranche usw. (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1971, S. 45). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 1. März 1971 besteht nun der Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Neue Verwaltungsräte sind Anthony Gerald Trelawney Chubb, britischer Staatsangehöriger, in Little Aston (England), und Dr. Hans Straub, von Herzogenbuchsee BE, in Zug; beide zeichnen kollektiv zu zweien.

3 maggio 1971. Costruzioni, ecc.
Coplant S.A. constructions d'installations industrielles, in Coira, società anonima (FUSC del 6. 8. 1968, Nº 182, p. 1715). Con verbale notarile dell'assemblea straordinaria del 6 aprile 1971 lo statuto è stato modificato di conseguenza. La società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 56 000 a fr. 161 000 mediante l'emissione di 1050 azioni al portatore da fr. 100, interamente liberate e conteggiate con un credito. Contemporanemente la società ha deciso di trasformare le esistenti 56 azioni al portatore da fr. 1000, in 560 azioni al portatore da fr. 100, interamente liberate. Il capitale sociale è ora di fr. 161 000, diviso in 1610 azioni al portatore da fr. 100, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza.

3. Mai 1971. Haushaltungsartikel.
EBC-Serviees SA, in Chur, Handel mit Haushaltungsartikeln, durch Konkurs aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 303 vom 30. 12. 1969, S. 2981). Die Firma wird nach beendigtem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

3. Mai 1971. Beteiligungen usw.
Kamag AG, in Chur. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 27. April 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Verlagsgeschäften und ähnlichen Unternehmungen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll liberiert sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Heinz Hatz, von Chur und Calfreisen, in Chur. Domizil: bei Dr. Heinz Hatz, Engadinstrasse 6.

3. Mai 1971. Beteiligungen usw.
Siska Fondsverwaltung A.G., bisher in Winterthur (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1970, S. 1998). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. Dezember 1970

wurde der Sitz der Gesellschaft nach St. Moritz verlegt und zugleich die Firma geändert in **Robert Heuberger Holding AG.,** Zweck: Beteiligung an und die Finanzierung von Unternehmen im Industrie-, Gewerbe- und Immobiliensektor sowie die Tätigung aller Geschäfte, welche zum Aufgabenkreis einer Finanz- und Holdinggesellschaft gehören. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 15. November 1962. Das voll hierierte Aktienkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Dr. Hans Egger, Präsident, Heinrich Raschle, Dr. Henrik Kaestlin, Dr. Erwin Kunz und Dr. Rudolf Planta sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschriften von Dr. Hans Egger und Heinrich Raschle sind erloschen. Robert Heuberger, von Bözen, in Winterthur, bisher Vizepräsident und Direktor, ist nun Präsident und Direktor des Verwaltungsrates und zeichnet nun einzeln, statt wie bisher kollektiv zu zweien. Neue Verwaltungsrätin und zugleich Vizepräsidentin ist Ruth Heuberger-Mötteli, von Bözen, in Winterthur; sie zeichnet einzeln. Domizil: Haus Vitodurum (eigenes Büro).

3 maggio 1971. Partecipazioni.
Achernar S.A., in Mesocco, partecipazioni (FUSC del 7. 4. 1971, N° 81, p. 825). Rolf Weibel, demissionario, non è più amministratore unico; la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico, con firma individuale è Dr Gustavo Lanfranchi, da Poschiavo, in Lugano.

3. Mai 1971. Planung von Arbeiten und Werken usw.
S.A. de Génie Civil, Etudes et Brevets Vector, in Chur, Planung und Ueberprüfung von Arbeiten und Werken, insbesondere auf dem Gebiete des vorfabrizierten und armierten Betons usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1967, S. 1418). Neues Domizil: bei Dr. H. A. Tarnutzer, Masanserstrasse 19.

Aargau – Argovie – Argovia

Berichtigung.
Badhalden Immobilien AG, in Baden (SHAB Nr. 107 vom 10. 5. 1971, S. 1124). Das Domizil lautet richtig: bei der Firma Fluri & Greutert, Treuhand- & Revisions A.G., Mellingerstrasse 1 (Neustadthof).

24. April 1971.
Türenfabrik Brunegg AG., in Brunegg, Herstellung von Türen nach neuen Verfahren (SHAB Nr. 180 vom 4. 8. 1967, S. 2640). An der Generalversammlung vom 2. April 1971 wurde, unter entsprechender Revision der Statuten, das Grundkapital von bisher Fr. 300 000 durch Ausgabe von 200 neuen, voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 500 000 erhöht. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt nun Fr. 500 000, ist voll einbezahlt und eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Cevio (distretto di Vallemaggia)

30 aprile 1971. Costruzioni, immobili.
Bloch, Grob & Guillod (BGG), in Avegno. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società in nome collettivo con inizio al 28 aprile 1971. Ne sono soci: René Bloch, da Basilea, in Avegno; Kurt Grob, da Basilea, in Arcegno; Kurt Guillod, da Basilea, in Corcapolo. L'esercizio di un'impresa di costruzioni nonchè l'acquisto e la vendita di beni immobili. Recapito: c/o René Bloch.

30 aprile 1971. Sabbia, ghiaia, trasporti, ecc.
Sartori SA, in Someo. Società anonima con atto notarile e statuti del 27 aprile 1971. Scopo: l'estrazione, la lavorazione e il commercio di sabbia e ghiaia, come pure l'esecuzione di trasporti di ogni genere, di scavi, nonchè il commercio di materiali da costruzione. Capitale sociale di fr. 110 000, suddiviso in 110 azioni nominative di fr. 1000 ognuna, interamente liberato. Le pubblicazioni avverranno sul FUSC e sul Foglio ufficiale del cantone Ticino. Consiglio di amministrazione di tre membri composto da: Rinaldo Sartori, da ed in Giumaglio, presidente; Aldo Ruschetta, da Sonvico, in Riveo di Someo, vice-presidente; Remo Anzolin, da Bellinzona, in Avegno, membro. Vincola la società la firma collettiva a due dei membri. Recapito: uffici propri.

Ufficio di Lugano

28 aprile 1971. Amministrazione di fondi.
Fongest S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 27 aprile 1971. Scopo: esclusivamente la fondazione e l'amministrazione di fondi di investimento. Capitale: fr. 1 000 000, diviso in 1000 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato al 50 % (fr. 500 000). Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione da 5 a 9 membri, attualmente: Gianfranco Antognini, da Magadino, in Lugano, presidente; Carlo Pernsch, da Zurigo, in Lugano, vice-presidente; Giorgio Ghiringhelli, da Bellinzona, in Breganzona, membro; Annito Capra, da Gorduno, in Breganzona, membro; Giuseppe Tomé, di nazionalità italiana, in Lugano, membro; Pierandrea Dosi, di nazionalità italiana, in Milano, membro; Roberto Gandini, di nazionalità italiana, in Milano, membro; tutti con firma collettiva a due. Recapito: via Magatti 2, c/o Banca della Svizzera Italiana.

30 aprile 1971. Immobili, ecc.
Terplan S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 28 aprile 1971. Scopo: la compra e la vendita di immobili, l'amministrazione di stabili, la costruzione e la gerenza degli stessi, la partecipazione a società similari nazionali ed estere. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato al 40 % (fr. 20 000). Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione da 1 a 5 membri, attualmente: Dr Tito Tettamanti, da Lugano, in Massagno, presidente; Dr Giangiorgio Spiess, da Laufen-Uhwiesen, in Lugano, membro, entrambi con firma individuale. Recapito: Via Pioda 9, presso Fidinam S.A. Fiduciaria d'Investimenti e amministrazioni.

30 aprile 1971. Immobili, ecc.
Viridiana S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 28 aprile 1971. Scopo: la compra e al vendita di immobili, l'amministrazione di stabili, la costruzione e la gerenza degli stessi, la partecipazione a società similari nazionali ed estere. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato al 40 % (fr. 20 000). Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione da uno a 5 membri, attualmente da: Dr Tito Tettamanti, da Lugano, in Massagno, presidente; Giangiorgio Spiess, da Laufen-Uhwiesen, in Lugano, membro, entrambi con firma individuale. Recapito: via Pioda 9, c/o Fidinam S.A., Fiduciaria d'Investimenti e amministrazioni.

30 aprile 1971. Immobili, ecc.
Tagiul S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 28 aprile 1971. Scopo: la compra e la vendita di immobili, l'amministrazione di stabili, la costruzione e la gerenza degli stessi, la partecipazione a società similari nazionali ed estere. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato al 40 % (fr. 20 000). Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione da uno a 5 membri, attualmente: Dr Tito Tettamanti, da Lugano, in Massagno, presidente, e Giangiorgio Spiess, da Laufen-Uhwiesen, in Lugano, membro, entrambi con firma individuale. Recapito: via Pioda 9, c/o Fidinam S.A. Fiduciaria d'Investimenti e amministrazioni.

30 aprile 1971. Partecipazione, ecc.
Aleramo S.A., in Lugano, la partecipazione ad imprese commerciali, ecc. (FUSC del 2. 10. 1970, N° 230, p. 2228). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 27 aprile 1971 la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 80 000 a fr. 100 000 mediante l'emissione di 20 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 100 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

30 aprile 1971.
Calzature San Nicolao S.A., in Lugano (FUSC del 28. 10. 1970, N° 252, p. 2443). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 21 aprile 1971 la società ha deciso di trasformare le 60 azioni nominative da fr. 1000 cadauna, formanti il capitale sociale di fr. 60 000 in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 60 000, diviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Giuseppe Sofia, già presidente, e Luigi Caffi, dimissionari, non sono più membri del consiglio d'amministrazione e le loro firme sono estinte. Lombardo Pedio, già membro del consiglio d'amministrazione, è ora direttore con firma collettiva con l'amministratore unico. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Giuseppe Castelli, da Melide, in Breganzona.

30 aprile 1971. Bar, ecc.
Klossner Elsa e **Hurni Ruth,** in Vezia. Sotto questa ragione sociale è stata costituita con inizio il 1° gennaio 1971 una società in nome collettivo tra Elsa Klossner, da Diemtigen BE, in Vezia, e Ruth Hurni, da Golaten BE, in Vezia. La società è vincolata dalla firma collettiva delle due socie. Esercizio del «Mini-Bar».

30 aprile 1971. Immobili, ecc.
La Perla del Lago S.A., in Bissone, l'acquito di immobili, ecc. (FUSC dell'8. 8. 1969, N° 183, p. 1836). Joseph Kraft, già presidente, dimissionario, non è più membro del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Giacinto (Tino) Inselmini, già membro, ora presidente; Aldo Borradori, da Gordola, in Lugano, membro (nuovo), e Ernesto Tanner, membro (già iscritto), tutti con firma collettiva a due.

30 aprile 1971. Immobili, ecc.
Quiegima S.A., in Lugano, la costruzione, l'acquisto di immobili, ecc. (FUSC del 16. 7. 1969, N° 163, p. 1663). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 16 aprile 1971 la società ha modificato lo statuto su un punto non soggetto a pubblicazione. Dr Giuseppe Doninelli, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Tito Guido Bullo, da Faido, in Sorcngo.

3 maggio 1971. Immobili, ecc.
Solpoggio S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 28 aprile 1971. Scopo: compra e vendita di immobili costruzione amministrazione e gerenza di stabili, acquisto di titoli azionari di società nazionali ed estere. La società può assumere interessenze, quote, partecipazioni, anche azionarie, in altre società o ditte aventi scopi affini o analoghi. La società intende sottoscrivere con la Signora Ellen Jermini, in Breganzona, un diritto di compera sulle particelle N° 582, 626, 1277, 1278, 1280, 1281, 1291, 1279, 1282 in Breganzona di una superficie globale di m² 16 061. Il prezzo stato fissato in fr. 43 il m² corrispondente ad un investimento totale di fr. 690 623. Il diritto può essere esercitato sia globalmente che parzialmente su singole particelle o nuova lottizzazione avvenuta. Capitale: fr. 50 000, divisé in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC e Foglio ufficiale del cantone Ticino. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Giampiero Dozio, da Lugano, in Massagno. Recapito: Via Zurigo 5, uffici propri.

3 maggio 1971. Immobili, ecc.
Blanche Holding S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 29 aprile 1971. Scopo: la compera, la vendita, la progettazione, la costruzione e la gestione di beni immobili, la partecipazione ad altre società. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni, comunicazioni, convocazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC; agli azionisti se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri. Amministratore unico con firma individuale: Giuliano Bignasca, da Sonvico, in Lugano. Racapito: Viale Stefano Franscini 15, presso studio legale De Pietri-Martinola-Crivelli.

3 maggio 1971. Consulenze finanziarie, partecipazioni, ecc.
Capital Trend A.G. (Capital Trend S.A.) (Capital Trend Corporation), in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 30 aprile 1971. Scopo: la presentazione di consulenze finanziarie, l'amministrazione di patrimoni e di partecipazioni, la mediazione di investimenti nel settore mobiliare e immobiliare, ad esclusone dei fondi di investimento, nonchè la prestazione di consulenze aziendali in genere. La società potrà inoltre acquistare beni di qualsiasi natura. Capitale: fr. 50 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni, comunicazioni e convocazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC; agli azionisti, se noti, per lettera reccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Gianfranco De Pietri, da Campo Vallemaggio, in Lugano. Recapito: Via Nassa 40, uffici propri.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Lausanne

29 avril 1971.
Interpress S.A. (Interpress A.G.) (Interpress Ltd.), à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 23 avril 1971. But: achat, vente et représentation de journaux, périodiques, livres et droits de reproduction ainsi que la publicité sous toutes ses sormes. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions au porteur de fr. 500. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Otto Rüttimann, de Neuchâtel et Steinhausen, à Binningen. Adresse: Rue Beau-Séjour 16.

Bureau de Nyon

30 avril 1971. Machines.
Technoval S.A., Nyon, à Nyon. Suivant acte authentique et statuts du 23 avril 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la fabrication, l'achat, la vente et la location de machines et éléments destinés à l'automation industrielle, mécanique, pneumatique, électronique et hydrauliquc, ainsi que l'assistance pour toutes études techniques relatives au développement d'industries existantes. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. L'assemblée générale est convoquée par un avis inséré dans la FOSC ou par lettres recommandées adressées. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Pierre Gianola, de Lugano et Genève, à Nyon, secrétaire; Claude Robert-Charrue, des Ponts-de-Martel et du Locle, à Nyon, président; La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Bureaux: dans les locaux de la société, Chemin de la Jardinière 3, à Nyon.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau de St-Maurice

3 mai 1971. Menuiserie.
Gustave Udressy, à Troistorrents, menuiserie, charpenterie, en faillite (FOSC du 25. 9. 1969, p. 2215). La procédure de faillite étant clôturée, l'inscription est radiée d'office.

3 mai 1971. Essais viticoles.
Vitis SA, à Monthey, essais viticoles et agricoles (FOSC du 28. 4. 1969, p. 951). L'administrateur Emmanuel Veillon est démissionnaire; sa signature est radiée. Le conseil est composé de Max Gutknecht, de Zurich, à Monthey, président; Thomas Husy, de Wangen SO, à Reinach BL; et Charles Boissard, jusqu'ici fondé de pouvoirs. La société est engagée par les signatures collectives à deux des administrateurs et du fondé de pouvoirs Gabriel Grand, de Loèche-Ville, à Vernayaz.

3 mai 1971.
Société fruitière du Rhône SA Massongex, à Massongex (FOSC du 15. 9. 1970, p. 2090). Les administrateurs Edward Laedermann, Théophile Raboud et Serge Poli sont démissionnaires. Leurs signatures et celle de Gérald Gagneux sont radiées. Le conseil est composé de Max Gutknecht, de Zurich, à Monthey, président; Thomas Husy, de Wangen SO, à Reinach BL; et Charles Boissard, de et à Monthey. La société est engagée par les signatures collectives à deux des administrateurs et du fondé de pouvoirs Gabriel Grand, de Loèche-Ville, à Vernayaz. Bureau: Montbey, usine de Ciba-Geigy SA (domicile légal au siège inchangé).

Bureau de Sion

30 avril 1971.
Roseeramon S.A., à Montana, commune de Montana. Suivant acte authentique et statuts du 29 avril 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but: l'acquisition d'un ou de plusieurs immeubles, la construction sur ces immeubles et la vente d'appartements et locaux ou des terrains acquis ainsi que la location de dits appartements. La société peut participer à toutes opérations financières. Le capital social de fr. 50 000, est divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans le Bulletin Officiel du Canton du Valais, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si tous les actionnaires sont connus, sinon par une insertion dans l'organe de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Joseph Praplan, d'Icogne, à Crans s/Lens, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal: c/o Maurice Perruchoud, à Montana. Bureaux: c/o Joseph Praplan, agence Le Cristal à Crans.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

3 mai 1971. Emboîtages.
R. Bésomi, à Fontainemelon. Le chef de la maison est René-Joseph Bésomi, de Gerra-Verzasca TI, à Fontainemelon. Atelier d'emboîtages. Rue du Midi 1.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

30 avril 1971. Horlogerie.
Marc Nieolet et Cie S.A., à La Chaux-de-Fonds, fabrication, achat et vente d'horlogerie (FOSC du 11. 2. 1971, N° 34, p. 340). La signature de Louis Brandt, fondé de pouvoir, est radiée.

30 avril 1971. Transports.
Jaeky, Maeder et Co., Propr. Maeder et Co., succursale de La Chaux-de-Fonds, transports internationaux, etc. (FOSC du 12. 9. 1966, N° 213, p. 2881), société en nom collectif avec siège principal à Bâle. Nouvelle adresse: Avenue Léopold-Robert 108.

3 mai 1971. Boîtes de montres, etc.
Guyot et Cie, à La Chaux-de-Fonds, fabrication de boîtes de montres de tous genres, société en commandite (FOSC du 30. 7. 1965, N° 175). L'associé commanditaire Alcide-Louis Guyot est décédé; sa commandite de fr. 25 000 est éteinte. Hélène Guyot née Conzelmann, épouse de Willy, de Boudevilliers, à La Chaux-de-Fonds, est entrée dans la société comme associée commanditaire pour une commandite de fr. 5000 entièrement libérée provenant de ses biens réservés. Elle a été désignée comme fondée de procuration avec signature individuelle.

Bureau de Neuchâtel

29 avril 1971. Meubles.
Mobiwell S. à r. l., à Neuchâtel. Suivant acte authentique et statuts du 27 avril 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société à responsabilité limitée qui a pour objet l'achat et la vente de meubles de bureau, d'agencement industriel et pour restaurants et de tous autres meubles se rapportant à ce commerce. Le capital social est de fr. 20 000. Les associés sont: Willy Seiler, de Mägenwil AR, à Neuchâtel, pour une part de fr. 6000; Jean-Claude Pauli, de Wahlern BE, à Fleurier, pour une part de fr. 7000; Claude Mayor, de Oulens-sous-Echallens, à Neuchâtel, pour une part de fr. 7000. Chaque part est libérée à concurrence de 50 %. Les trois associés sont associés gérants, avec signature collective à deux. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Locaux: rue du Trésor 9.

3 mai 1971.
Librairie Berberat, à Neuchâtel, livres anciens et modernes, etc. (FOSC du 24. 7. 1959, N° 169, p. 2102). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

3 mai 1971. Boulangerie.
Roger Bise, à Neuchâtel, boulangerie, pâtisserie, confiserie (FOSC du 17. 8. 1957, N° 191, p. 2080). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Genf – Genève – Ginevra

27 avril 1971. Menuiserie.
Sarkos SA, à Genève, articles de menuiserie, ébénisterie, etc. (FOSC du 30. 6. 1970, p. 1502). Capital porté de fr. 400 000 à fr. 500 000 par l'incorporation de réserves, à concurrence de fr. 100 000, et l'émission de 100 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 500 000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 30 mars 1971.

29 avril 1971.
Journal Français SA, à Genève (FOSC du 9. 6. 1970, p. 1327). Fernand Fournier, Paul Randon, Georges Renard et Auguste Baumeister ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Jacques Chevallier, de et à Genève, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature collective à deux. Jean de Wailly, de France, à Genève, et Pierre-François Gudin, de France, à Versoix, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

29 avril 1971.
Garage de Miremont SA, à Genève (FOSC du 23. 9. 1954, p. 2448). Auguste Badan n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Henri Badan, de Sullens VD, à Pully VD, est administrateur unique avec signature individuelle.

29 avril 1971.
SI Mogeonne, à Genève, société anonyme (FOSC du 8. 12. 1969, p. 2820). Jean de Muralt et Arthur Moussalli ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Rolf Bracher, jusqu'ici secrétaire, nommé président, et Fernand Ribordy, de Riddes VS, à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Nouvelle adresse: 4, avenue de Sécheron, chez Ios Administrative SA.

29 avril 1971. Produits manufacturés.
Selective Sales Systems SA, à Genève, produits manufacturés, etc. (FOSC du 30. 6. 1970, p. 1502). Nouvelle adresse: 2, place de la Fusterie, chez Best & Cie.

29 avril 1971. Entretien des voies.
Speno International SA, à Genève, machines pour l'entretien des voies de chemins de fer (FOSC du 1. 2. 1971, p. 252). Procuration

collective à deux a été conférée à Gérard Sauterel, de Fribourg, à Genève; James Cooper, de Grande-Bretagne, à Genève, et Jean Badertscher, de Zäziwil BE, à Genève.

29 avril 1971. Conseils.
Alexandre Tic SA, à Genève, conseils en matière de gestion, etc, (FOSC du 16. 9. 1969, p. 2133). Emile Dupont n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Fabio Ferrari, directeur (inscrit), a été nommé membre du conseil d'administration; il continue à signer individuellement. Nouvelle adresse: 8, rue Charles-Humbert.

30 avril 1971. Ferblanterie.
J. Brunisholz, à Genève, ferblanterie, etc. (FOSC du 16. 2. 1968, p. 340). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

30 avril 1971. Café.
Georgette Houriet, à Versoix, café (FOSC du 10. 7. 1969, p. 1608). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

30 avril 1971. Tableaux anciens.
S. Benador, à Genève, commerce de tableaux anciens, etc. (FOSC du 22. 10. 1957, p. 2772). Nouvelle raison de commerce: **«Galerie du Perron» S. Benador.**

30 avril 1971. Droguerie.
R. Descombes, à Genève, droguerie-herboristerie (FOSC du 20. 7. 1953, p. 1769). L'enseigne «Droguerie de l'Etoile» a été supprimée. Nouvelle raison de commerce: **Droguerie R. Descombes.** Adjonction à l'objet: représentation de produits chimiques et techniques.

30 avril 1971. Café, etc.
Armand Gavillet, à Genève, café-restaurant (FOSC du 28. 2. 1952, p. 571). Nouvel objet: bar-tea-room à l'enseigne «Le Jockey», 13, quai de l'Ile. La maison exploite en outre un café-restaurant à bord du bateau «Le Général-Guisan».

30 avril 1971. Café.
Fernand et Noémie Rochat, à Plan-les-Ouates, café-restaurant, société en nom collectif (FOSC du 27. 2. 1969, p. 454). L'associé Fernand Rochat est décédé; la société est dissoute et radiée. L'associée Noémie Rochat reste chargée de l'actif et du passif de la société dont elle continue les affaires sous la raison individuelle **Noémie Rochat,** à Plan-les-Ouates.

30 avril 1971. Banque.
Pivot et Cie, à Genève, opérations bancaires, etc., société en commandite (FOSC du 13. 11. 1970, p. 2593). Procuration individuelle a été conférée à Guy Burnier, de Genève, à Chêne-Bougeries.

30 avril 1971.
Banque Privée Société Anonyme (Privat Bank Aktien-Gesellschaft) (Banca Privata Società Anonima) (Private Bank Limited), à Genève (FOSC du 4. 2. 1971, p. 280). Capital porté de fr. 20 000 000 à fr. 30 000 000, par l'émission de 10 000 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 30 000 000, entièrement versé, divisé en 30 000 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 29 avril 1971.

30 avril 1971. Chauffages.
Burdett SA, à Genève, chauffages industriels, etc. (FOSC du 2. 9. 1970, p. 1991). Procuration collective à deux a été conférée à Marga Schlemmer, d'Allemagne, à Onex.

30 avril 1971. Courtage.
Guy Butler SA, Genève, à Genève, opérations de courtage (FOSC du 23. 3. 1971, p. 680). Adresse: 100, rue du Rhône, chez «Finortrust» Financial Organisation and Trusteeship.

30 avril 1971.
Catersocial, à Genève, aider les membres du personnel, société coopérative (FOSC du 15. 9. 1969, p. 2123). Flurin Könz et Dale-S. Gronsdahl ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Rudolf-W. Schönmann, de Niederbipp BE, au Grand-Saconnex, et Roland-H. Hennarichs, des USA, à Genève, sont membres de l'administration avec signature collective à deux; le premier exerce en outre les fonctions de secrétaire.

30 avril 1971. Bouchons de liège.
Chaillot frères SA, à Genève, commerce de bouchons de liège, etc. (FOSC du 5. 5. 1969, p. 1021). Procuration collective avec un administrateur a été conférée à Reynold Crippa, de Genève, à Lausanne.

30 avril 1971. Immeubles.
SI Quai de Cologny 40, à Genève, société anonyme (FOSC du 7. 7. 1967, p. 2322). Ernest Knoepfli n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Pierre de Candolle, de et à Genève, président; Wilhelm Sutter (inscrit), nommé secrétaire, et Raymond Lüscher, jusqu'ici secrétaire, lesquels signent collectivement à deux.

30 avril 1971.
Communications Specialists SA, à Genève, promotion et fourniture de prestations de service (FOSC du 6. 11. 1970, p. 2529). Les administrateurs Rolf Bracher, président, et Fernand Ribordy, maintenant domicilié à Genève, (inscrits) signent désormai collectivement à deux.

30 avril 1971.
Société Immobilière Rue des Cordiers A, à Genève, société anonyme (FOSC du 26. 4. 1968, p. 892). Laurent Roulet n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Jean-Paul Barbier, de Genève, à Presinge, président, et Jean-Pierre Kupferschmid, de Collex-Bossy, à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement. Nouvelle adresse: 26, rue du Mont-Blanc, chez la Société Privée de Gérance.

30 avril 1971.
GB Décoration SA, à Genève (FOSC du 9. 6. 1969, p. 1319). Rolf Bracher n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Fernand Ribordy, jusqu'ici secrétaire, maintenant domicilié à Genève, reste seul administrateur et continue à signer individuellement. Nouvelle adresse: 4, avenue de Sécheron.

30 avril 1971. Gérances.
Gerafico SA, à Genève, gérance de fortunes (FOSC du 31. 8. 1970, p. 1969). Rolf Bracher n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Fernand Ribordy, jusqu'ici secrétaire, maintenant domicilié à Genève, reste seul administrateur et continue à signer individuellement. Nouvelle adresse: 4, avenue de Sécheron.

30 avril 1971.
Société Immobilière de l'Hôtel du Rhône, à Genève, société anonyme (FOSC du 3. 9. 1970, p. 2001). André Vierne (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Marcel Girardin, de et à Genève, est membre du conseil d'administration; il signe collectivement avec le président, le vice-président ou le secrétaire.

30 avril 1971. Programmation.
Intersoft, à Genève, société anonyme (FOSC du 11. 12. 1970, p. 2825). But modifié: organisation, analyse détaillée, programmation et traitement de l'information sur calculatrices électroniques; achat et vente sur le marché mondial des systèmes d'exploitation et programmes pour machincs électroniques; toute activité ou service se rapportant aux travaux des calculatrices électroniques. Statuts modifiés le 2 avril 1971. Le capital de fr. 50 000 est maintenant entièrement versé. Administration: Otto Boss, de Grindelwald BE, à Zollikofen BE, président; Marianna Wessely, de Hongrie, à Budapest, vice-présidente, et Roger Charbonnier (inscrit), nommé secrétaire. Signature: individuellc d'Otto Boss ou collective à deux des autres administrateurs.

Abhanden gekommene Werttitel
Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Es wird vermisst:

Schuldbrief vom 23. September 1936 im Betrage von Fr. 15 000.–, lastend im III. Rang auf Grundbuch Kappelen Nrn. 588, 590 und Lyss Nr. 1711.

Schuldner: Werner Stämpfli-Kunz, von Wohlen, Landwirt, Werdthof, Kappelen.

Gläubigerin: Hilda Batschelet geb. Stämpfli, Ehefrau des Hermann, von Hermrigen, in Hagneck.

Der Besitzer dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, den Titel binnen Jahresfrist, d. h. bis zum 31. Mai 1972, dem Richteramt Aarberg vorzulegen, widrigenfalls der Schuldbrief als kraftlos erklärt wird. (545²)

3270 Aarberg, den 6. Mai 1971 — Der a. o. Gerichtspräsident: Kihm

---

Es wird vermisst:

Schuldbrief vom 27. April 1923, Beleg Serie I Nr. 1783 im Betrage von Fr. 5500.–, lastend auf Niederried-Grundbuch Nr. 475 im I. Rang.

Schuldnerin: Einwohnergemeinde Niederried
Gläubigerin: Amtssparniskasse Aarberg, lt. Eintrag im Grundbuch

Der Besitzer dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, den Titel binnen Jahresfrist, d. h. bis zum 31. Mai 1972, dem Richteramt Aarberg vorzulegen, widrigenfalls der Schuldbrief als kraftlos erklärt wird. (544²)

3270 Aarberg, 6. Mai 1971 — Der a. o. Gerichtspräsident: Kihm

---

Der unbekannte Inhaber der folgenden Titel:

a) Couponsbogen mit Coupons Nrn. 27 und ff. zum Stammanteil Nr. 256714 der Schweizerischen Volksbank;
b) Couponsbogen mit Coupons Nrn. 23 und ff. zu den Stammanteilen Nrn. 321291, 256239/40 der Schweizerischen Volksbank;
c) Titelmäntel zu folgenden Stammanteilen der Schweizerischen Volksbank, von nom. je Fr. 500.–: Nrn. 221094, 229482, 231488/89, 231490/91, 233571, 319986/87, 359506,

wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (541²)

3011 Bern, den 10. Mai 1971 — Der Gerichtspräsident III: Schrade

---

Es wird vermisst:

1 Zertifikat über 25 Namenaktien zu Fr. 250.–, Nr. 176–200 der Biennophone Immobilien AG, vom 22. Februar 1962, ausgestellt für Herrn Pierre de Claparède, dipl. Ingénieur, Passerellenweg 24, Biel.

Der unbekannte Inhaber dieses Zertifikats wird aufgefordert, dieses innert der Frist von sechs Monaten seit der ersten Publikation dieses Aufrufes an gerechnet dem Richteramt I Biel vorzulegen, da es sonst kraftlos erklärt wird. (538²)

2500 Biel, den 10. Mai 1971 — Der Gerichtspräsident I i. V.: Schindler

---

Es wird vermisst:

Schuldbrief vom 23. März 1920 von Fr. 25 000.–, Beleg Serie I/1931, haftend im I. Rang zu Gunsten Gertrud und Margrit Kessi, Aarau, auf Biel – Grundbuch Nr. 1875, enthaltend Wohnhaus Dufourstrasse 41 in Biel.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert der Frist eines Jahres seit der ersten Publikation dieses Aufrufes an gerechnet, dem Richteramt I Biel vorzulegen, da er sonst kraftlos erklärt wird. (539²)

2500 Biel, den 10. Mai 1971 — Der Gerichtspräsident I i. V.: Schindler

---

Es wird vermisst:

Schuldbrief vom 23. März 1939 von Fr. 14 000.–, Biel Grundbuch Nr. 230, Beleg Serie II/2232, lastend auf folgender Besitzung des Herrn Gottfried Brechbühl-Bürki, Landwirt, Biel-Bözingen: Bauernhaus Nr. 29 an der Hintergasse und Land im Halte von 882 m².

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert der Frist eines Jahres seit der ersten Publikation dieses Aufrufes an gerechnet dem Richteramt I Biel vorzulegen, da er sonst kraftlos erklärt würde. (540²)

2500 Biel, den 10. Mai 1971 — Der Gerichtspräsident I i. V.: Schindler

---

Korrektur einer Kraftloserklärung

Mit Datum vom 15. April 1971 wurde folgender Titel zur Kraftloserklärung ausgeschrieben:

Ziff. 1 Inhaberschuldbrief von nom. Fr. 3000.–, datiert 7. Dezember 1929, Ziff. 18 haftend auf GB Nr. 32 Dorf A. Liegenschaftseigentümer: Wendelin Fuchs, Schmiedenstrasse.

Dieser Titel ist irrtümlicherweise zur Amortisation angemeldet worden.

Der zu amortisierende

Inhaberschuldbrief lautet auf Fr. 3000.– datiert 7. Dezember 1929, **Ziffer 20,** Vorgang Fr. 30 497.24 haftend a/GB Nr. 32, Dorf A Einsiedeln. Grundeigentümer: Wendelin Fuchs, Schmiedenstrasse Einsiedeln. (535¹)

8840 Einsiedeln, den 6. Mai 1971 — Gerichtskanzlei Einsiedeln

---

Es werden vermisst:

2 Inhaber-Obligationen zu Fr. 1000.– nom. Nr. 25532/33 fest bis 14. Juli 1971 mit Jahrescoupons per 14. April 1967 und ff. der Bank in Reinach.

An den allfälligen Inhaber dieser Obligationen ergeht die Aufforderung, diese binnen sechs Monaten, d. h. bis zum 22. November 1971, dem Bezirksgericht Kulm, 5726 Unterkulm vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (546²)

5726 Kulm, 4. Mai 1971 — Bezirksgericht Kulm

Es werden vermisst:

a) Gült Fr. 428.57, vom 28. November 1795, Vorgang: Fr. 5142.85, haftend auf der Liegenschaft Vorder-Sassi, GB Beckenried Nr. 182, Pl. 6, Parz. Nr. 290.
b) Gült Fr. 171.42, vom 4. Dezember 1707, Vorgang Fr. 171.42, Gült Fr. 428.57, vom 6. Mai 1790, Vorgang Fr. 771.41, beide haftend auf der Liegenschaft Unter-Hagnau, GB Beckenried Nr. 295, Parz. Nr. 76.
c) 6 Aktien Schindler Holding AG, Hergiswil/NW zu nom. Fr. 100.— Nr. 485922–485927 mit Div. Cps. Nr. 2 & ff., lautend auf den Namen Max Ottenheimer, Zürich.

Die allfälligen Inhaber dieser Titel werden hiemit aufgefordert, die Gülten innert Jahresfrist bzw. die Aktien innert sechs Monaten, vom Tage dieser erstmaligen Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (548²)

6370 Stans, 11. Mai 1971 — Kantonsgerichtspräsidium Nidwalden: Kaeslin

---

Als vermisst wird gemeldet und nach Art. 981 ff. OR und Art. 870/71 ZGB öffentlich ausgeschrieben:

Inhaber-Schuldbrief von Fr. 70 000.– vom 13. Dezember 1932, lastend auf Liegenschaft Kat.-Blatt 50 des Grundbuchs Müllheim, eingetragen im 2. Rang, Schuldner und Pfandeigentümerin: Käsereigesellschaft Müllheim, Gläubigerin zur Zeit der Errichtung: Verband thurg. Käserei- und Milchgenossenschaften, Weinfelden.

Sollte der Titel nicht innert Jahresfrist dem Grundbuchamt Müllheim vorgelegt werden, so wird er für kraftlos erklärt. (542²)

8570 Weinfelden, den 6. Mai 1971 — Gerichtspräsidium Steckborn

---

Es wird vermisst:

Sparheft Nr. 326 der Darlehenskasse Ufhusen mit einem Saldo von Fr. 8025.25, Wert 31. Dezember 1970.

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, das Sparheft innert sechs Monaten, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (549²)

6130 Willisau, den 11. Mai 1971

Der Amtsgerichtspräsident von Willisau: Wiprächtiger

Le titre suivant,

cédule hypothécaire de Fr. 12 000.–, au porteur, inscrite le 26 juin 1951 à série IIIg/126, a été égaré. Cette cédule hypothécaire grève en 4e rang l'immeuble ci-après décrit appartenant à Mme Elisabeth Robert, veuve d'Auguste, à Crémines.

Ban de Crémines

Feuil.	Lieu-dit-Nature	Contenance	Val. off.
109	Sur la Jatte, habitation assurée sous Nº 4 pour Fr. 73 100.–, assise, aisance, jardin	16 a 67 ca	99 400.–

Le détenteur éventuel de la cédule hypothécaire en question est sommé, par cette publication, de la présenter au juge soussigné, dans le délai d'un an, à compter de la date de la première parution dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (543²)

2740 Moutier, le 7 mai 1971 — Le président du Tribunal I R. Carnal

---

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Lipat GmbH für Lizenzen und Patente, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 823, 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an ihrer Gesellschafterversammlung vom 8. Mai 1971 ihre Auflösung und Liquidation beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist nach der dritten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt am Sitz der Gesellschaft, Gartenstrasse 2, 6300 Zug, anzumelden. (230³)

6300 Zug, den 8. Mai 1971 — Die Liquidatoren

Aktiengesellschaft für Hotel- und Industrie-Beteiligungen, Chur

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 e 745 CO

Première publication

L'assemblée générale des actionnaires, tenue le 27 avril 1971, ayant voté la dissolution de la société, les créanciers de celle-ci sont priés de produire leurs créances au Bureau Fiduciaire Fernand Reyrenn, rue Diday, 8, Genève. (229³)

1200 Genève, le 17 mai 1971 — Le liquidateur

Kommerzialbank AG, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1970

Aktiven		Fr.	Passiven	Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben		685 221.46	Bankenkreditoren auf Sicht	25 827.98
Bankendebitoren auf Sicht		1 445 277.11	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	1 494 435.03
Bankendebitoren auf Zeit		540 065.—	Kreditoren auf Zeit	47 000.—
Wechsel		37 800.—	Depositenhefte	121 750.05
Kontokorrent-Debitoren:			Sonstige Passiven	219 347.84
ohne Deckung	Fr. 61 334.85		Aktienkapital	2 000 000.—
mit Deckung	Fr. 862 254.45	923 589.30	Gesetzliche Reserve	50 000.—
Wertschriften		96 168.—	Aktivsaldo:	
Sonstige Aktiven		245 019.34	Vortrag auf neue Rechnung	14 779.31
		3 973 140.21		3 973 140.21

Société Générale pour l'Industrie, Genève

Bilan au 31 décembre 1970
avant répartition du bénéfice

Actif	Fr.	Passif	Fr.
Caisse, comptes de virement et comptes de chèques postaux	523 303.48	Comptes créanciers à vue	1 866 871.83
Avoirs en banque à vue	2 548 486.31	Créanciers à terme	2 142 232.60
Avoirs en banque à terme	6 003 693.75	Emprunt par obligations	6 000 000.—
Comptes courants débiteurs en blanc	2 008 234.65	Dettes hypothécaires sur immeubles	3 774 833.35
Avances et prêts à terme fixe en blanc	3 574 391.93	Autres postes du passif	16 041 921.10
Avances et prêts à terme fixe gagés	89 784.40	Capital-actions	15 000 000.—
Titres et participations permanentes	16 516 368.—	Réserves	5 800 000.—
Immeubles à l'usage de la société	11 664 208.15	Solde disponible du compte de pertes et profits	1 588 591.28
Autres immeubles	1 277 095.10		
Autres postes de l'actif	8 008 884.39		
	52 214 450.16		52 214 450.16
Cautionnements: Fr. 1 014 500.—		Cautionnements: Fr. 1 014 500.—	

Comptes de pertes et profits de l'exercice 1970

Débit		Fr.	Crédit	Fr.
Intérêts débiteurs		491 761.41	Solde reporté de l'exercice précédent	645 363.36
Commissions		83 855.20	Intérêts créanciers	1 165 138.17
Organes de la société et personnel		8 958 416.36	Commissions	4 140.80
Contributions aux institutions de prévoyance		864 986.19	Produit des titres et des participations permanentes	842 852.95
Frais généraux et frais de bureau		4 427 486.16	Produit des immeubles	102 775.—
Impôts et taxes		176 224.10	Autres produits	14 974 824.42
Amortissements et provisions		1 143 774.—		
Bénéfice disponible:				
Report du bénéfice de l'exercice précédent	Fr. 645 363.36			
Bénéfice de l'exercice	Fr. 943 227.92	1 588 591.28		
		*17 735 094.70		17 735 094.70

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Pakistan

Einfuhrzölle

Gemäss einer in der «Gazette of Pakistan» vom 24. April 1971 erschienenen Mitteilung sind die Einfuhrzölle auf den nachstehenden Produkten abgeschafft worden:

Pakistan

Droits de douane à l'importation

Selon une notice parue dans la «Gazette of Pakistan» du 24 avril 1971, les droits de douane frappant les marchandises suivantes ont été abolis:

1. Organo-therapeutic glands or other organs, dried, whether or not powdered, organo-therapeutic extracts of glans or other organs or of their secretions, other anumal substances prepared for therapeutic or prophylactic uses, not elsewhere specified or included.
2. Antisera, microbial vaccines, toxins, mocrobila cultures (including ferments but excluding yeasts) and similar products.
3. Medicaments.
4. Printers' ink of value exceeding Rs. 2.50 per lb.
5. X-Ray plates and films.
6. X-Ray films.
7. Waste and parings of unhardened rubber, scrap of unhardened rubber, fit only for the recovery of rubber, powdered obtained from waste or scrap of unhardened rubber.
8. Cotton yarn of 80 counts or above.
9. Laboratory refractory articles like crucibles retorts, etc.
10. Laboratory ceramic wares, not refractory like chemical baths, dishes, crucibles, spatulas, filter or catalyst support, combustion tubes, etc.
11. Furnace burners for liquid fuel (atomisers) for pulverised solid fule or for Gas, mechanical stockers, mechanical grates, mechanical ash discharges and similar appliances for laboratory use.
12. Laboratory furnaces and ovens non-electric.
13. Laboratory apparatus for treating materials with heat or cold like gas condensers, distillation apparatus, liquification plant, pasteurizers, sterilizers, etc.
14. Laboratory centrifugues and filtering and purifying machinery and apparatus.
15. Weighing machinery and weights therefore for laboratory use.
16. Germination appliances.
17. Electric furnaces, electric welding and cutting apparatus for laboratory use.
18. Electro-magnets, permanent magnets and electromagnetic appliances for use in laboratories.
19. Electric capacitors for use in laboratories.
20. Electron and proton accelerators, metal detectors, synchronizers, etc.
21. Carbon brushes, carbon electrodes etc, for use in laboratories.
22. Lenses, prisms, mirrors and other optical elements unmounted for laboratory use.
23. Laboratory lenses, prisms, mirrors and other optical elements, mounted for laboratory use.
24. Refracting telescopes.
25. Astronomical instruments and mountings therefor.
26. Microscopes and diffraction apparatus, electron and proton.
27. Compound optical microscopes.
28. Optical instruments and appliances like magnifying glasses, periscopes, telescoperot telescopic sights, sterescopes, telescopes for fitting to surveying and other measuring and controlling instruments.
29. Surveying (including photograprot photogrammetrical surveying) hydrographic, navigational, meteorological, hydrological and geophysical instruments, compasses, rangefinders.
30. Balances of sensitivity of 5 CG or better, with or without their weights for laboratory use.
31. Drawing, measuring, calculating instruments, etc.
32. Electromedical apparatus.
33. Apparatus based on the use of X-Rays or of the radiations from radio-active substances (including radiography and radio therapy apparatus) X-Ray generators, X-Ray Tubes, X-Ray screens, X-Ray high tension generators, X-Ray control panels and desks, X-Ray examination or treatment tables, chairs and the like.
34. Machines and appliances for testing mechanically the hardness, strength, compressibility, elasticity and the like properties of industrial materials.
35. Hydrometers and similar instruments, thermometers, pyrometers, barometers, hydrometers, phychrometers, recording or not, any combination of these instruments.
36. Instruments for measuring or controlling the flow, lepth, pressure, etc.
37. Instruments and apparatus for physical or chemical analysis (such as polarimeters, refractometers, spectrometers, gas analysis apparatus) instruments and apparatus for measuring or checking viscosity, porosity, expansion, surface tension or the like (such as viscometers, porosimeters, expansion meters) instruments and apparatus for measuring or checking quantities of heat, light or sound [(such as photometers (including exposure meters) calorimeters)] microtomes.
38. Electrical measuring, checking analysing or automatically controlling instruments.
39. Parts and accessories, etc. and articles falling under Nos. 35, 36, and 38.

111. 14. 5. 71

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 14. Mai 1971
Cours de conversion sans engagement, dès le 14 mai 1971

Algerien/Algérie	100 Dinars	=	Fr. 84.35
Belgien/Luxemburg			
Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	=	Fr. 8.34
Dänemark/Danemark	100 Kronen	=	Fr. 55.15
Deutschland/Allemagne	100 DM	=	Fr. 116.55
Frankreich/France	100 FF	=	Fr. 75.20
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr. 10.01
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr. –.66[55]
Marokko/Maroc	100 DH	=	Fr. 83.25
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr. 116.30
Norwegen/Norvège	100 Kronen	=	Fr. 58.15
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	=	Fr. 16.54
Schweden/Suède	100 Kronen	=	Fr. 79.95

Postcheckverkehr, Beitritte
Chèques postaux, adhésions

Aarau: Bretscher Marie-Theres Frl. Lehrerin 50-22025.
L'Abbaye: Ancien Cloître de l'Abbaye du Lac de Joux 10-9724.
Adliswil: Conzett-Köchli Jürg R. Stud. phil. 80-69892.
Aeschi b. Spiez: Steffen-Gerber Gertrud Frau 30-62578.
Affeltrangen: Kleiner Walter 85-10453.
Aigle: Baud Hugues 18-8296.
Alle: Société du séchoir à herbe 25-7820.
Allmendingen b. Bern: Ruchti-Lang Gottfried 20-57657.
Allschwil: Rutschmann Paul kaufm. Angestellter 40-65345. – Sektionschef 40-4354. – Valentin-Suter Emil 40-55422.
Altstätten (SG): Confiserie Tea-room Müller 90-418.
Amriswil: Dinkel Ruth 90-31638.
Andelfingen: Décurey Suzanne 84-25272.
Appenzell: Treuhand- und Revisions AG 90-19393.
Arbon: Solewicz Ursula Frau 90-31632.
Arolla: Anzévui Maurice hôtel du Pigne d'Arolla 19-9980.
Au (ZH): Schmid-Weiher W. 80-86388.
Auenstein: Hess Paul Maschinenbau 50-5740.
Auvernier: Humbert-Droz Suzanne Mme 20-25551. – Lavancby Emile 20-25555.
Baar: Dossenbach Meinrad Organisation 60-15040.
Bachenbülach: Quintilius-Apotheke Dr. Ernst 80-36371.
Baden: Gubler-Pensotti H.R. 50-22036.
Basel: Abächerli Theodor Meinrad 40-65332. – Aebischer Optik vorm. Meier 40-4227. – Arbeiter-Touring-Bund der Schweiz Solidarität Veteranengruppe Bezirk 4 40-5613. – Blatter-Fruttiger Kurt 40-65346. – Bauer Peter Mechaniker 40-71573. – Baumgartner Franz Färberei-Techniker 40-65347. – Comestibles P. de la Cruz 40-35916. – Diriwächter Goerges Büroangestellter 40-65350. – Fetz Reto kaufm. Angestellter 40-65321. – Goldenmann-Preiss A. u. E. 40-65320. – Grässlin-Siegrist Engelbert 40-65333. – Gretler-Zumsteg René 40-65322. – Hermann-Boeglin A. u. M. 40-65315. – Horber-Sigg Heinz K. Ing.-Techn. HTL 40-65335. – Jaeggi Reto Laborant 40-65337. – Jetzer Hanspeter Laborant 40-65326. – Jungi Harlekin Fasnachtsclique 40-35914. – Kägi-Schultheiss Maria Anna 40-55412. – Kiss Gy. zahntechn. Labor 40-32456. – Klauser Veronica Sekretärin 40-65343. – Meier-Wastl Walter 40-71568. – Müller-Jost Elsa 40-65344. – Oekumenischer Verein für Alterswohnungen s'Glaibaslerfescht Bazar 40-5390.– Peter Jürg kaufm. Angestellter 40-65318. – Räuftlin-Flury Emil 40-65334. – Recordon Jean-Jacques Telefonmonteur 40-71574. – Ritter Margrit Frl. 40-65329. – Schlaubitz Esther Sekretärin 40-65316. – Solothurner-Verein Basel Fahnen-Fonds 1852–1972 40-35917. – Studer Marc P. Prokurist 40-65323. – Tour de France 1971 Etappenort 40-713. – Vischherr Albert 40-65351. – Voirol E. Vorhang-Service 40-34183.
Beatenberg: Bauern- Gewerbe- und Bürgerpartei 30-35318.
Begnins: Bürgi Claudine Mlle 12-30205.
Beinwil am See: Breitschmid Oskar Lokführer 50-26102. – Weibel Walter F. Bez.-Lehrer 50-22031.
Berg (TG): Arbeitsamt 85-447.
Bergdietikon: Hauspflege 50-13629.
Bern: Balmer Christian dipl. El.-Ing.-Techn. HTL 30-62582. – Berger-Brügger Ernst 30-50849. – Bund schweiz. Architekten Generalversammlung 1971 30-35291. – Grimm Wilhelm Architekt HTL 30-53837. – Isenschmid Rosette Frau 30-62603. – Jegge & Brunner AG 30-13022. – Jungen Gottlieb Militärkrankenpfleger 30-57664. – Jungfreisinnige des Kantons Bern 30-35298. – Jungliberales Europaseminar Lenzburg 1971 30-35323. – Krebs Peter Kopierservice 30-35293. – Ledermann Hans pens. SVB 30-62604. – Mosimann René Mechaniker 30-62590. – Pro Gravur AG 30-35188. – 129. Promotion des staatl. Lehrer-Seminars Hofwil-Bern 30-35321. – Rikenbach Yvonne Frl. kaufm. Angestellte 30-57668. – Scheurer Paul Revisor SBB Bethlehem 30-51584. – Schneider Heidi Frl. Sekretärin Bümpliz 30-53838. – Sport für Alle 30-18611. – Stefanini Veronika Frau 30-62577. – von Sury Hans-Viktor dipl. Verm.-Ing. 30-62583. – Suter Walter städt. Angestellter 30-35286. – Vuilleumier Georges 30-57656. – Wolf Gottfried 30-57660. – Züttel Erwin und Heidi 30-57659.
Bernhardzell: Schaffhauser Josef Fernmeldespezialist 90-41404.
Bevaix: Ribaux-Fasel D. Mme 20-9459.
Biberist: Borner Heinz 45-20263. – Rüegg Susanne 45-20264. – Wolf Ernst 45-10977.
Biel/Bienne: Association Les Routiers Suisses section Bienne-Seeland 25-9461. – Auderset Josef 25-40011. – Badertscher René 25-17236. – Brunner Ruth 25-17229. – Clément Daniel 25-17224. – Eggli Urs 25-16636. – Frei Peter 25-17222. – Heckmann Tibor 25-17237. – Hildbrand Rita 25-40504. – Läderach Walter 25-17235. – Leu Hansruedi 25-17232. – Marti Paul Lehrling 25-17233. – Meusy Michel et Marie-Claude 25-17223. – Pierlot Guy professeur 25-40503. – Rofag Automobil AG Biel 25-12282. – Scholl Mariella 25-40506. – Scholl Ursula 25-30944. – Schweiz. Judo- und Budo-Verband 25-8853. – Tièche Marcelin 25-11616. – Weber Elsa 25-40508.
Binningen: Jungen-Schmidt Rudolf 40-65327. – Lang-Heuberger Walter 40-65336. – Thomas-Geist Jeanne 40-71564.
Birr-Lupfig: Hofer Werner Birr 50-8375.
Birsfelden: Buzzetti Arturo 40-65331. – Lerch-Dreyer Beat 40-65352.
Bionay: Association La Branche Savigny dépendance Ondallaz 10-24622.
Bolligen: Fricker Hans U. stud. phil. 30-62589. – Siegenthaler A. Gärtner 30-35287.
Böslingen: Boschung Markus Buchhalter 17-20407.
Bramois: Gard Marcel monteur 19-12805.
Le Brassus: Piguet E.G. & A. Meylan-Berney horlogerie bijouterie et optique 10-21570.
Breganzona: Döbeli Jack Gartenbau Schwimmbadanlagen 69-4498. – Fondazione Casa di Rona 69-318.
Brenzikofen: Perrin Suzanne Frl. Lehrerin 30-62602.
Broc: Tornare Jean-Pierre 17-20406.
Bronschhofen: Bussmann René Montage-Gruppenleiter 90-31636.
Brugg (AG): Leimgruber Klara Windisch 50-25945.

Brügg b. Biel: Häni Therese 25-40507.
Brüttisellen: Lago-Guggenbühl Erna 80-86369. – Schoeps Wilfried 84-25283.
Bubendorf: Bosshart Max Drogerie 40-35394.
Buchs (SG): Lippuner Ulrich Prokurist 90-12811.
Buchs (ZH): Müntener Kurt Masch.-Ing. HTL 80-86379.
Bülach: Schuppisser Marcel kant. Eichstätte Z + 5 80-69893. – Spielmann-Lenzin Walter Werkmeister 80-86350.
Bulle: Glasson Carburants SA 17-7083.
Bussigny-près-Lausanne: Deriaz R. et J. Dactyl-Office 10-16229.
Busswil b. Büren: Bourquin Hans-Ulrich 25-17221.
Cagiallo: Canonica Giordano 69-5083.
Cassarate: Ballabio Franco lic. iur. 69-290.
Champvent: Poncet Ernest mécanicien 10-29891.
La Chaux-de-Fonds: Caisse maladic et accidents chrétienne-sociale suisse section de La Chaux-de-Fonds assurés Lampa 23-957. – Duvanel Eric 23-8174. – Fischer Kurt 23-5997. – Giordano Maryvonne Mlle 20-15288. – Girard Philippe 23-5704. – Hirzel Carlo 23-5994. – Manrau W. 23-5998. – Poste La Chaux-de-Fonds 2 hôtel de Ville 23-38. – Poste La Chaux-de-Fonds 6 Les Forges 23-102. – Société immobilière Place Neuve Nº 8 SA 23-243.
Cheyres: Dumont Albert atelier pos. cad. 17-8888.
Clarmont: Fredez Claude et Françoise M. et Mme 10-51771.
Cossonay-Ville: Chabanel Jacques instituteur Alens 10-29879.
Court: Nussbaumer Frédy installateur sanitaire 25-9584.
Courtemaîche: Jubin-Neyer Alcide 25-40511.
Cugy (VD): Baiocco Enzo entreprise de maçonnerie 10-21292.
Daillens: Garage de Daillens Daniel Curchod 10-8198.
Les Diablerets: Home école La Cottetaz SA 18-5690. – Syndicat d'améliorations foncières des Isles Ormont Dessus 18-5687.
Delémont: Zoppé Ettore entreprise de nettoyage 25-2494.
Develier: Société féminine de gymnastique Fémina-Club 25-13495.
Dielsdorf: Aellig Pierre Reallehrer 80-86377.
Diesse: Société de musique Concordia 25-3038.
Dreien: Urbatzka Bernhard Schweissermeister 90-10197.
Dübendorf: Keller Hansjörg Lehrer 80-86385. – Müller Gustav elektr. Apparatebau 80-69890. – Zubler Hans 84-20675.
Eclépens: Monnier Georges agriculteur 10-29893.
Ecublens (VD): Lengert Alfred et Andrée 10-29287.
Effretikon: Cretin Albert kaufm. Angestellter 84-7153. – Gähler-Fontana Ernst Schulsekretär 84-25015. – Rufibach-Hefti Peter 84-25082.
Einsiedeln: Eishockey-Club 87-4103.
Engelburg: Frischknecht Hans 90-31631.
Epalinges: Garage moderne G. et P. Savi-Jaccard 10-9168.
Erstfeld: Reck Rosa Maria 60-40897.
Escblikon (TG): Gnoni Rosa Frau 85-10455. – Patrone Michele 85-10454.
Esslingen: Stübi Albino 84-25047.
Fenalet-sur-Bex: Gillard Ernest Les Dévens 18-7388.
Fontainemelon: Monnier Christian 20-16669.
Frauenfeld: Bösch Berti 85-10456. : Fliegans Werner 85-10451. – Haffter Andreas Dr. Ing. agr. 85-8437. – Milanovic Radovan Sachbearbeiter 85-6373. – Renner Ursula F. 85-10452. – Wüest Nina Rechtsanwältin 85-6200.
Fribourg: Gaillard Raymonde 17-20408. – Schweiz. Sammlung für Flüchtlingshilfe 17-2196.
Frutigen: Wäfler-Suter Jakob Transporte 30-35305.
Füllinsdorf: Hofer-Grimm Hansruedi 40-65348.
Fully: Clivaz & Bruchez agence agricole 19-9978.
Genestrerio: Zardini Alessio 69-1913.
Genève: Abiéniste Jean 12-41127. – Abriel Bernard 12-19880. – Blattner Judith Mlle esthéticienne 12-30202. – Carrier Louis Eugène 12-12195. – Chevailler André photographe 12-12425. – Collet Noëlle Mlle 12-62949. – Consulat général de l'Empire d'Ethiopie 12-6852. – Gonzalez R. tabac souvenirs 12-19874. – Herz A. J. et Elisabeth M. et Mme Petit-Lancy 12-19868. – Hoirie Piatti Elvire 12-13080. – Jaggi Yves 12-19887. – Landry Yves 12-19879. – Liechti R. S. reproductions 12-19873. – Lin Philippe 12-19878. – Martin Martha Mme 12-19872. – Monneron René Petit-Lancy 12-41125. – Mouvement évang. tzigane suisse vie et lumière Carouge 12-19886. – Romand Yves Chêne-Bourg 12-19856. – Sandoz Monique Mlle 12-19888. – Schultze Marguerite Mme 12-30204. – Ski-club fédération Montagne Genève 12-19882. – Tagliavini Heidi Mlle 12-19876. – Uhlig-Leyvraz C. Mme découpage artistique 12-19884. – Ziegler Marcel 12-18393.
Gentilino: Schacher Antonio auto-taxi 69-4121.
Glarns: Stüssi Frieda Frau 87-6171.
Glattbrugg: Bietenhader Hans Spenglerei 80-69894. – Della Putta Josef Dr. 80-27403.
Goldern (Hasliberg): von Bergen Heinrich Bauschlosser 30-35322.
Grand-Lancy: Pollet Roger 12-61946. – Rochat Bernard 12-41126.
Le Grand-Saconnex: Association d'habitants région Bétems 12-19889.
Greneben: Baumann Bruno 45-10369. – Chiera Giuseppe 45-10040. – Ingenieurbüro Schmid A.W. & R. Eigenheer 45-131. – Philipp Max Versicherungen 45-4048. – Willemin Romain 45-10466.
Gümligen: Flüchtlingshilfe Frau Verena Baumer-Müller 30-35306.
Haag (Rheintal): Delta-Möbel AG 90-7246.
Hausen am Albis: Holenweger-Jutzi Walter Betriebsleiter 80-69898.
Hejden: Budde Carl Dr. med. 90-19853.
Herisau: Rieger-Engler Emma Frau 90-30805.
Hondrich: Wasser-Baumann James 30-51660.
Hundwil: Beleuchtungskorporation und Kehrichtabfuhr 90-3569.
Hüttwilen: Waldbesitzer-Korporation 85-6372.
Illnau: Kraftbefe-Produkte Quisisana A.E. Häfliger 84-5417.
Interlaken: Lehrerturnverein Interlaken 30-35296. – Neubauer Alfred Telephonmonteur 30-62584.
Jegenstorf: Bühler-Pfirter Hans 30-57666.
Kilcbberg (ZH): Kosmetik Studio Béatrice Péclard 80-13564.
Kirebberg (BE): Lanz-Jaun Walter 34-2749.
Kleindöttingen: Geissler Anton 50-26101.
Kölliken: Hilfiker Peter 50-26100. – Vogelschutzverein 50-12920.
Köniz: Gerber Heinz Revisor 30-62592.
Küsnacht (ZH): Fässler-Weber Ernst 80-86358.
Küttigkofen: Bucheggbergischer Feuerwehrverband 45-5083.
Langendorf: Sommer Fernand Getränkedepot 45-1422.
Langnau im Emmental: Marti Werner Kältemonteur 30-62579. – Sportschützen Langnau 30-35304.
Laufen: Halbeisen-Bieli Hanspeter 40-65349.
Laufenburg: Rehmann Jakob Chemiearbeiter 40-56389.
Lausanne: Archithèse Jean-Claude Widmer & Olinto Lorenzetti 10-25828. – Augsburger Andrée 10-29905. – Benoit Jean-Jacques 10-29873. – Berner-Hanzi Marius 10-40744. – Bismor Gérard 10-29892. – Bolomey Gérald 10-51786. – Club Ascenseurs Schlieren Lausanne (ASL) 10-22411. – Eilers Barbara Mlle 10-51787. – Gyr Hélène Mlle 10-51784. – Haldimann Gérard 10-6535. – Junker Emile 10-29888. – Laboratoire KRM Dr. Charles Mahaim 10-6569. – Lopez-Cela Maria-Joséfha 10-51789. – Mennel-Cujean J. 10-29901. – Michoud Jean-Jacques maître artisan 10-42348. – Noverraz Paul empl. PTT 10-42677. – Rieben Jean-Daniel 10-41657. – Rionero Sofia 10-51782. – Robert Roger centre diététique 10-5349. – Sax V. Douchka 10-29885. – Sprunger Verena 10-51781. – Stevens Ashley & Irène Sacher 10-29895. – Tauxe Daniel 10-29894. – Vcillon Rose-Marie Mme 10-28154. – Vuilleumier Daniel 10-29897. – Yersin Marianne 10-51779.
Lengnau b. Biel: Moser Gottfried 25-17227.
Lenzburg: Pop-Center Christian Amsler Manfred Joggi 50-9928. – Walther Elisabeth Frl. Arbeitslehrerin 50-22030.
Leutwil: Kaspar Fritz Kontrolleur 50-22034. – Lüscher Ulrich 50-26099.
Liebefeld: Hess Ernst 30-57665. – Josi Abraham 30-57655.
Liestal: von Arx Heinz Feinmechaniker 40-56392. – Dieffenbach Heinz kaufm. Angestellter 40-65338. – Hanousek Erich Magaziner 40-56387. – Hofmann-Marthaler Hansjörg Kaufmann 40-65325.
Lindau: Kirchengutsverwaltung Sammlungen und Gaben 84-5409.
Linden: Verkehrsverein 30-35308.
Littau: Flückiger-Zweili Heinz 60-61946. – Seidl Erich Ham-Klinik 60-20637.
Le Locle: Jung Roger-André U. 23-6002. – Ligue Saint-Georges de Suisse groupement neuchâtelois 23-6003.
Lugano: Binelli Annelise 69-4222. – Devittori Argo 69-6610. – Immobiliare Torre Tolomea SA 69-6388. – Marluis SA 69-4757. – Polli Eliseo 69-3438.
Luzern: Bär Anton 60-40898. – Curti-Nager Marguerite 60-40899. – Felder Rudolf 60-61948. – Friedländer Daniel 60-14675. – Galliker Franz 60-4937. – Interfield AG 60-14270. – Photohaus Viktoria AG 60-4241. – Schürmann Franz 60-61947.
Magliaso: Tarchini Nino 69-929.
Mamishaus: Stoll Walter Chauffeur 30-62591.
Männedorf: Chabarekh Napoléon Mechaniker 80-86374.
Marbach (LU): Genossenschaft für Wohnungsbau 60-12694.
Marin: Hintermann J. 20-15289. – Lovis Géraldine Mlle 20-16672. – Schmidbauer Josef 20-15287.
Meinisberg: Moy Francis 25-17225.
Mellingen: Lehmann Winfried 50-22019.
Mendrisio: Commissione festeggiamenti campionati mondiali ciclismo su strada Mendrisio 1971 69-4315.
Meyrin: Bouvier Serge technicien 12-19885. – Wahlspock Eric 12-62177.
Mitlödi: Blesi Peter und Christine 87-6172.
Möblin: Landw. Genossenschaft 50-10585.
Le Mont-sur-Lausanne: Genoud Louis 10-29890.
Montbey: Fonds scolaire classe L. Genoux 19-9981.
Montpreveyres: Schwarz-Wolf Ernest et Diana 10-42680.
Morbio Inferiore: Landato Rocco impresa pittura 69-5170.
Morlon: Paroisse cath. 17-5761.
Moutier: Steiner Fritz service d'huile Oelanlagen 25-6724.
Münchenstein: Bertolino Gennaro Baggerführer 40-65324. – Dreifarbenschecken-Kaninchenzüchterklub Basel und Umgebung 40-2952.
Münsingen: Coop-Frauenbund Sektion Münsingen 30-35307. – Damenriege Münsingen 30-35297.
Muri b. Bern: Hoffmann Walter Dr. med. Arzt 30-35303. – Moser-Bangerter Kurt und Elisabeth 30-53839. – Schmitter Rudolf Notar 30-57663.
Murten: Expédition du Danube 17-5656. – Reformiertes Pfarramt II 17-8887. – Zwahlen Peter K. Bedachungen 17-5626.
Muttenz: Dettwiler-Blaser Hermann jun. 40-65328. – Fachkommission für Einführungskurse im Elektroinstallationsgewerbe Baselland 40-32536. – Henzi Richard kleinmech. Werkstatt 40-32067. – Meyer-Fankhauser Jürg 40-65330. – Schäfer Kurt Chemiearbeiter 40-56390. – Winistörfer Armin Elektriker 40-56393.
Nänikon: Gemeindeammann- und Betreibungsamt Greifensee Gebühren 80-69889.
Neuallsebwil: Pfarreirat St. Theresia 40-22632. – Vernarelli Claudio Chemiearbeiter 40-56391.
Neuchâtel: Baruselli Pierre 20-17067. – Boulangerie pâtisserie Pierre Jeanneret 20-9458. – Brandoni Alberta Mlle 20-16153. – Burkhardt Renate Mlle 20-16670. – Faessly Luce Mme couture 20-9460. – Grieder Margrit Mlle 20-25556. – Lagrutta Felice 20-16155. – Lebet Charlotte Mlle 20-16671. – Lupo Cosima Mme 20-16154. – Mouvement pour le tracé sud de la N 5 et l'aménagement des rives 20-9461. – Nobs Jean-René 20-25557. – Waldvogel Anne Mme pension 20-9462. – Zwahlen Charles 20-25552.
Neuenhof: Neuhaus Rosmarie Frl. Lehrerin 50-22029. – Sozialdem. Partei 50-6327.
La Neuveville: Glarner-Pfeuti Walter 20-25553.
Neyruz-sur-Moudon: Freymond Jean-Pierre 10-51778.
Nidau: Balsiger Peter 25-17234. – Bürki-Burkhardt Hans Kaufmann 25-16093. – Thönen Otto 25-17220.
Niederurnen: Turnverein 87-4102.
Oberriet (SG): Künzle Anton Mavo Naturdüngerwerk 90-17769.
Oberwangen (TG): Feldschützen-Gesellschaft Fahnenweihschiessen 85-84.
Oberwil (BL): Haller Markus Dr. med. Arzt 40-32241. – Zach Robert Postverwalter 40-71572.
Obfelden: Bähni Fritz Blattmacher 80-86353.
Odogno: Mini Angelo Lelgio 69-13363.
Olsberg: Heid Werner Grafiker 40-35918.
Onex: Buchs Raymond 12-61278. – Godio Louis 12-19877. – Hirt René 12-41124.
Orbe: Télé-Gil Tribolet et Tharin 10-23882.
Ossingen: Gemeindeverein 84-7823.
Ostermundigen: Bamert-Keller Anton Verkaufschef 30-62593. – Keller Franz Dr. med. innere Medizin FMH 30-35300. – Müller Norbert eidg. dipl. El.-Installateur 30-35309. – Röthlisberger Hansueli kaufm. Angestellter 30-62599.
Papiermüble b. Bern: Coop-Frauenbund Sekt. Papiermühle 30-35292. – Ritschard Robert Lehrer Ittigen 30-62576.
Pfäffikon (ZH): Wullschleger Lea Swiss-Idia Trading 80-27830.
Pfaffeien: Neuhaus Esther Mme 23-8102.
Pollez-le-Grand: Classe de développement du district d'Echallens 10-23083.
Pompaples: Bökle Waltraut infirmière 10-51777.
Prangins: Pozza Maria Mme ouvrière 12-30203.
Prattein: Iselin Gerda Sekretärin 40-65342.
Prilly: Derungs Carl 10-29899. – Hug Adeline 10-51785. – Meystre Claude et Susanne laborant 10-29887.
Pully: Fahrni Pierre ingénieur-technicien ETS 10-40318. – Gafner Laurent étudiant 10-29889. – Kursner Anne-Lise 10-51783. – Pedro Frédérique 10-51780.
Rehetobel: Sturzenegger Emil Zimmerei Schreincrei 90-19854.
Renens (VD): Bosshard Marguerite Mme 10-29898.
Riehen: Henkel-Häner Berta 40-65319. – Schmidt-Kempter M. A. und R. Prof. Dr. 40-35919. – Stauffenegger-Waibel Hans 40-65339. – Waldzusammenlegung Bettingen-Riehen Vollzugskommission 40-2381.
Riggisberg: Coop-Frauenbund Sektion Riggisberg 30-35288.
Robr (AG): Vogler Benno El.-Mechaniker 50-22037.
Romanshorn: Kasper Marcel Postbeamter 85-8334.
Rothenburg: Kuonen H. Bona Tex 60-22492.
Rüfenacht (BE): Ludin J. Dr. med. 30-35315.
Ruswil: Felder-Felder J. Gasthof z. Linde 60-17469.
Rütl (ZH): Tanzsport-Club Rüti 80-28287.
St-Aubin: Vogt Françoise Mlle 20-15358.
Ste-Croix: Genoud Henri curé 10-29886.
St. Gallen: Bossart Carlos Liftkontrolleur 90-31640. – Böschenstein Brigitte kaufm. Angestellte 90-31635. – Bürgi Roland kaufm. Angestellter 90-31641. – Güntensperger-Morache E. 90-41405. – Kirst Kurt 90-18789. – Linner Kurt Fernmeldespezialist 90-41403. – Mennel K. Architekt 90-3476. – Quartierverein Paradies-St. Leonhard 90-7747. – Republikanische Bewegung Region St. Gallen 90-2214. – Spiess Max Transporte 90-11798.
St-Imier: Pärli & Cie chauffages centraux inst. sanitaires 23-1654.
St-Légier: Morel Jean-Pierre machiniste 10-29789.
St. Pantaleon: Morang Erwin Elektriker 40-56388.
Sebangnau: Gerber Hans Sägerei und Holzhandlung Bumbach 30-35302.
Sebliren: Bier Marianne Röntgenassistentin 80-86359. – Köppel Maria Krankenpflegerin 80-86360. – Thomann Erika Lehrtochter 80-86361. – Witzig Martha Sr. Krankenschwester 80-86362.
Sebönbühl-Urtenen: Arbeiter-Turnverein Satus Urtenen 30-35294. – Jubiläumsfeier Arbeiter-Männerchor u. Turnverein 30-35317. – Rüfenacht Roland u. Silvia 30-62595.
Sebüpfen: Messerli Peter E. Seminarist 30-62580.
Sebwanden (GL): Furrer Hans 87-6169.
Sebwarzenburg: Verein für Volksgesundheit 30-35301.
Selzach: Weber Peter 45-10979.
Le Sentier: Offrande paroissiale église évangélique réformée paroisse du Sentier 10-25112.
Seon: Rupp U. & S. Gloor Metallbearbeitung 50-5777.
Sigriswil: Flückiger-Ryhiner Hanna Frau 30-62594.
Sion: Etat du Valais service cantonal des contributions impôts cantonaux 19-1. – Société valaisanne d'ornithologie Ornival 19-9983.
Sirnach: Straub Winfried SBB-Beamter 85-8438.
Solothurn: Hilfsaktion Bärschwil Solothurner Zeitung 45-24. – Schweiz. Forstverein Jahrestagung 1971 45-1382. – Soloth. Arbeitsgruppe für demokr. Erziehung 45-790.
Sonvilier: Wirz Erwin terminages de boîtes 23-5584.
Speicbersebwendi: Brücker Eugen 90-31637.
Staad b. Rorsebach: Wieland Christian PTT-Angestellter 90-41406.
Steckborn: Inauen Bernhard Grenzwächter 85-8436.
Steffisburg Station: Kupferschmid Christian Instr. Of. 30-57667.
Steinerberg: Bergrennen Steinerberg 1971 60-16609.
Stilli: Meier Fritz Ing.-Techn. HTL Siggenthal Station 50-22035.
Strengelbach: Börner Wolfgang 50-22033.
Subingen: Lüthi-Rölli Werner 45-10978.

Fortsetzung siehe n. Nr. – Suite voir pr. Nº

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

Auto-Leasing AG, Aarau

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

der Auto-Leasing AG, **1. Juni 1971, 8.00 Uhr, im Büro Dr. P. Uldry, Löwenstrasse 52, 8001 Zürich.**

Traktanden: Jahresrechnung, Décharge, Wahlen.

Bezug der Zutrittskarten bis zum 28. Mai 1971 am Sitz der Gesellschaft, wo auch die Belege zur Einsicht aufliegen.

Aarau, den 12. Mai 1971 **Der Verwaltungsrat**

4½% Anleihe Aktiebolaget Volvo 1961—76

Gemäss den Emissionsbedingungen dieser Anleihe sind sFr. 5 000 000.— per 31. Mai 1971 zu tilgen. **Sämtliche 5000 Obligationen von je Fr. 1000.— wurden im Markt zurückgekauft; somit findet keine Auslosung statt.**

Aus Auftrag:
Schweizerische Kreditanstalt

Seilbahn Scuol-Motta Naluns AG, Scuol

Die Generalversammlung vom 5. Mai 1971 hat beschlossen pro 1970

eine Dividende von 6%

auszurichten, entsprechend Fr. 15.— brutto = Fr. 10.50 netto pro Aktie von Fr. 250.— nom. Coupon Nr. 11 ist ab sofort zahlbar bei der Graubündner Kantonalbank Chur sowie deren Niederlassungen.

Der Verwaltungsrat

Kobag Holding AG, Zürich

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 24. April 1971 hat beschlossen, auf die Genusscheine eine Dividende von 10% d.h. Fr. 1.— pro Genusschein auszuschütten. Die Dividende kann gegen Einsendung der Genusscheine bei der Kobag Holding AG Weinbergstrasse 94, 8000 Zürich, bezogen werden. Die Nettodividende beträgt Fr. 1.— abzüglich 30% Verrechnungssteuer, d. h. Fr. 0.70.

Zürich, 24. April 1971 **Der Verwaltungsrat**

Luftseilbahn Andermatt-Gemsstock AG, Andermatt

Tel. Lag 044/6 74 45

Einladung zur 11. Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 5. Juni 1971, 14.00 Uhr, im neuen Schulhaus (Pausenhalle) Andermatt.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht des Verwaltungsrates.
2. Abnahme der Jahresrechnung 1970;
   Bericht der Kontrollstelle;
   Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses.
4. Verschiedenes und Umfrage.

Die Jahresrechnung pro 1970 samt Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz, Bericht der Kontrollstelle und Antrag über die Verwendung des Rechnungsergebnisses liegen 10 Tage vorher zur Einsicht der Aktionäre bei den Niederlassungen Altdorf und Andermatt der Urner Kantonalbank, bei der Direktion der Schweizer Reisekasse in Bern (Neuengasse 15) sowie im Büro der Gesellschaft (Talstation LAG) auf.

Stimmrechtsausweise können von 13.00 bis 13.45 Uhr im Schulhaus Andermatt bezogen werden. Es wird ausdrücklich darauf aufmerksam gemacht, dass sie nur gegen rechtsgültigen Nachweis über den Aktienbesitz mit Nummernangabe (Vorweisen der Titel oder der entsprechenden Depotbescheinigung einer Bank) abgegeben werden können.

Vorbehältlich der Genehmigung durch die Generalversammlung wird pro Aktie (Einlösung durch Dividenden – Coupon Nr. 3) ein Freibillet abgegeben, das bis zum 30. Juni 1972 an der Kasse Talstation bezogen werden kann.

6490 Andermatt, 6. Mai 1971 **Der Verwaltungsrat**

LA GENEVOISE

Compagnie d'assurances sur la vie, informe Messieurs les actionnaires que le coupon Nº 13 est payable à la caisse de la compagnie, Place de Hollande 2, à Genève, **dès le mercredi, 12 mai 1971** à raison de

Fr. 80.— brut par coupon.

Le coupon A du bon de jouissance de la genevoise, compagnie générale d'assurances, est payable dès la même date, au même lieu, à raison de

Fr. 10.— brut par coupon,

soit donc au total Fr. 90.— brut et, sous déduction de l'impôt anticipé de 30%,

Fr. 63.— net.

Pfandbriefzentrale
der schweizerischen Kantonalbanken

Emission

5 3/4 % PFANDBRIEFE

Serie 127, 1971-86 von Fr. 50000000

bestimmt zur Beschaffung weiterer Mittel zur Gewährung von Darlehen im Sinne des Bundesgesetzes über die Ausgabe von Pfandbriefen.

Anleihebedingungen

Laufzeit längstens 15 Jahre
Inhabertitel zu Fr. 1000.- und Fr. 5000.-
Jahrescoupons per 10. Juni
Kotierung an den Schweizer Börsen

Emissionspreis

98% + 0,60% eidgenössischer Titelstempel
Rendite: 5,90%

Zeichnungen werden in der Zeit vom **14. bis 21. Mai 1971, mittags,** von den Banken spesenfrei entgegengenommen, wo auch Prospekte und Zeichnungsscheine zur Verfügung stehen.

Aargauische Kantonalbank
Appenzell A.-Rh. Kantonalbank
Appenzell I.-Rh. Kantonalbank
Banca dello Stato del Cantone Ticino
Banque Cantonale Neuchâteloise
Basellandschaftliche Kantonalbank
Basler Kantonalbank
Caisse d'Epargne de la République et Canton de Genève
Crédit Foncier Vaudois
Caisse Hypothécaire du Canton de Genève
Freiburger Staatsbank
Glarner Kantonalbank
Graubündner Kantonalbank
Hypothekarkasse des Kantons Bern
Kantonalbank von Bern
Kantonalbank Schwyz
Luzerner Kantonalbank
Nidwaldner Kantonalbank
Obwaldner Kantonalbank
St. Gallische Kantonalbank
Schaffhauser Kantonalbank
Solothurner Kantonalbank
Thurgauische Kantonalbank
Urner Kantonalbank
Waadtländer Kantonalbank
Walliser Kantonalbank
Zuger Kantonalbank
Zürcher Kantonalbank

Compagnie Royale Asturienne des Mines SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire le 26 mai 1971, à 11 h., au siège social, 12, place de la Liberté, à Bruxelles.
Les propriétaires d'actions au porteur auront à faire justifier huit jours francs avant la réunion, chez

MM. Ferrier Lullin & Cie
15, rue Petitot, à Genève

l'immobilisation de leurs titres jusqu'à la date de l'assemblée. Des formules de pouvoir sont mises à la disposition des actionnaires dans la maison ci-dessus désignée.

Le conseil d'administration

Helvetia-Feuer
Helvetia-Unfall

Dividende

Die von den Generalversammlungen der Aktionäre vom 13. Mai 1971 für das Rechnungsjahr 1970 festgesetzten Dividenden werden ab 14. Mai 1971 vergütet gegen Ablieferung der

Coupons Helvetia-Feuer Nr. 3

der Zwillingsaktie Helvetia-Feuer/Helvetia-Unfall mit Fr. 20.– pro Aktie zu nominal Fr. 250.–, abzüglich 30 Prozent Verrechnungssteuer, somit netto Fr. 14.– pro Aktie.

Coupons Helvetia-Unfall Nr. 3

der Zwillingsaktie Helvetia-Feuer/Helvetia-Unfall mit Fr. 20.– pro Aktie zu nominal Fr. 125.–, abzüglich 30 Prozent Verrechnungssteuer, somit netto Fr. 14.– pro Aktie.

Die Auszahlung erfolgt spesenfrei an den Kassen der Hauptsitze der Gesellschaften in St. Gallen und Zürich oder bei folgenden Banken:

Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerische Volksbank
St. Gallische Creditanstalt, St. Gallen
Wegelin & Co., St. Gallen

Den Aktionären, welche am Umtausch in Zwillingsaktien noch nicht teilgenommen haben, wird die Dividende von netto Fr. 14.– pro Aktie auf folgende Weise vergütet:

Helvetia-Feuer zu nominal Fr. 250.– von der Gesellschaft durch die Post;

Helvetia-Unfall zu nominal Fr. 125.– von der Gesellschaft oder durch eine der erwähnten Banken gegen Ablieferung des Coupons Helvetia-Unfall Nr. 8.

St. Gallen/Zürich, den 14. Mai 1971

Helvetia Schweizerische Feuerversicherungs-Gesellschaft St. Gallen
Helvetia-Unfall Schweizerische Versicherungs-Gesellschaft Zürich

---

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig

Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!

SBKK:

Unsere Heilungskosten-Versicherung heilt nicht. Aber sie macht **Heilung ohne Sorgen** möglich.

Das dürfen wir sagen: unsere sehr gut ausgebauten Heilungskosten-Versicherungen machen es jedem SBKK-Mitglied möglich, die Kosten für ärztliche Behandlung, Medikamente, Spitalaufenthalt, besondere Heilmassnahmen und Kuren im persönlich gewünschten Umfang decken zu lassen. Sei es aus der Normalkrankenpflege- aus der Privatpatienten-Versicherung, oder aus verschiedenen Zusatzversicherungen.

Und noch etwas: leitende Angestellte leisten sich mehr und mehr unsere Privatpatienten-Versicherung. Denn diese ist aus der Praxis entstanden und entspricht vollumfänglich den tatsächlichen Bedürfnissen. Ausserdem können Ihre Mitarbeiter die Familien ebenfalls und zu sehr attraktiven Bedingungen bei der SBKK versichern lassen.

Wir gewähren ferner umfassende Versicherung für:
Salärversicherung
Spitalaufenthalt (Zusatzversicherung für Behandlung und Pensionskosten)
Unfall (Heilungskosten, Invalidität, Tod)

Wenn Sie also Ihren Mitarbeitern wirklich weitreichenden Versicherungsschutz gewährleisten wollen, dann sprechen Sie einmal mit uns. Wir haben auch sonst schon Lösungen gefunden, wo niemand mehr eine vermutet hätte. Weil wir von der SBKK die Unternehmens-Versicherung als flexible, kreative Tätigkeit auffassen. Das bedeutet, dass wir uns nicht stur an bestehende Reglemente klammern. Sondern wir schaffen Neues. Wir bringen zeitgemässe Lösungen: ausgewogene soziale Leistungen zu vernünftigen Prämien für Arbeitgeber und Mitarbeiter.

SBKK
CMSE

Schweizerische Betriebskrankenkasse Winterthur
Römerstrasse 37, 8401 Winterthur, Telefon 052 23 36 31
Agenturen in Basel, Genf, Lausanne und Zürich

SBKK – die kreative Sozialversicherung

Skilift und Sesselbahn Rischli-Husegg AG Sörenberg/LU

Einladung zur 7. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 28. Mai 1971, 20.00 Uhr, im Café Emmenegger, Sörenberg.

Verhandlungsgegenstände:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 1. Mai 1970.
2. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung 1970, der Bilanz und des Geschäftsberichtes und Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses 1970.
   Bericht der Kontrollstelle.
3. Entlastung des Verwaltungsrates.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Beschlussfassung betr. Anschaffung eines Pistenfahrzeuges sowie Erstellung eines Uebungsliftes Rischli-Brunnenboden.
6. Verschiedenes und Umfrage.

Das Protokoll der Generalversammlung vom 1. Mai 1970 sowie die Gewinn- und Verlustrechnung und Bilanz 1970 liegen auf der Geschäftsstelle (Heinz Felder, Schüpfheim) zur Einsichtnahme der Aktionäre auf. Stimmrechtsausweise der Aktionäre mit Inhaberaktien für die Generalversammlung können bis zum 25. Mai 1971 gegen Ausweis des Aktienbesitzes bezogen werden. Den im Aktienbuch eingetragenen Aktionären mit Namenaktien wird der Stimmrechtsausweis zugestellt.

Sörenberg, den 10. Mai 1971 **Der Verwaltungsrat**

Gessner AG, Wädenswil

62. Generalversammlung

am 27. Mai 1971, 11.00 Uhr, im Hotel Halbinsel Au, Wädenswil.

Traktanden:

1. Protokoll der 61. ordentlichen Generalversammlung vom 29. Mai 1970.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1970 mit Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Entlastung der Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung mit Bericht der Kontrollstelle sowie der Geschäftsbericht mit den Anträgen über die Verwendung des Rechnungsergebnisses liegen zur Einsichtnahme der Herren Aktionäre ab heute bei unserem Sitz in Wädenswil und im Büro an der Talstrasse 20, Zürich, auf.

Wädenswil, den 10. Mai 1971 **Für den Verwaltungsrat**
der Präsident: **M. Isler**

Radio-Schweiz

Aktiengesellschaft für drahtlose Telegraphie und Telephonie

Einladung zur 49. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 1. Juni 1971, vormittags, 11.30 Uhr, im Konferenzzimmer der Radio-Schweiz AG, Bern, Viktoriaplatz 1, 5. Stock.

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 2. Juni 1970.
2. Vorlage des Jahresberichtes und der Jahresrechnung 1970.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
6. Wahl des Verwaltungsrates.
7. Wahl der Kontrollstelle.
8. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle sind am Sitze unserer Gesellschaft zur Einsichtnahme aufgelegt.
Die Zutrittskarten zur Generalversammlung werden den im Aktienbuch eingetragenen Aktionären auf Verlangen direkt zugestellt.

Bern, den 14. Mai 1971 **Der Verwaltungsrat**

Trambahngesellschaft Basel-Aesch AG

Einladung der Aktionäre zur 64. ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 26. Mai 1971, 17.00 Uhr, im Hotel «Bären» in Aesch.

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 28. Mai 1970.
2. a) Vorlage des Jahresberichtes und der Jahresrechnung pro 1970;
   b) Bericht der Revisoren und Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat;
   c) Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Wahl der Kontrollstelle.
4. Statutenrevision.
5. Diverses.

Rechnung und Revisorenbericht sowie der Geschäftsbericht sind vom 13. Mai an im Büro der Gemeindeverwaltung Reinach zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.
Der Geschäftsbericht wird jedem Aktionär mit der Eintrittskarte für die Generalversammlung übergeben. Zur Teilnahme sind die Stamm- und Prioritätsaktien unter genauer Angabe der Nummern bis spätestens 19. Mai 1971 bei Herrn Alois Feigenwinter, Präsident des Verwaltungsrates, Bruggstrasse 19, 4153 Reinach, anzumelden, worauf den Aktionären Eintrittskarten zugestellt werden.

Reinach, den 29. April 1971 **Der Verwaltungsrat**

Silberwarenfabrik Jezler & Cie. Aktiengesellschaft Schaffhausen

Wir beehren uns, die Aktionäre unserer Gesellschaft zur

ordentlichen Generalversammlung

einzuladen, welche am **Mittwoch, dem 26. Mai 1971, um 11.00 Uhr, in unserem Verwaltungsgebäude, Herrenacker 7, Schaffhausen,** abgehalten wird.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das Jahr 1970. Bericht der Kontrollstelle. Décharge-Erteilung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Ergebnisses.
3. Wahlen:
   a) Ergänzungswahl in den Verwaltungsrat;
   b) Wahl der Kontrollstelle.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz mit dem Bericht der Kontrollstelle, der Geschäftsbericht und die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes liegen vom 14. bis 25. Mai 1971 in unserem Büro zur Einsicht der Aktionäre auf.
Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 21. Mai 1971 bezogen werden.
Bis zur Generalversammlung werden in unserem Aktienregister keine Uebertragungen von Namenaktien mehr vorgenommen.
Stellvertretung an der Generalversammlung ist nur durch einen anderen Aktionär auf Grund einer schriftlichen Vollmacht zulässig.

Schaffhausen, den 12. Mai 1971 **Silberwarenfabrik Jezler & Cie, Aktiengesellschaft**
Der Verwaltungsrat

Société Financière pour la Métallurgie et les Mines Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi, 8 juin 1971, à 15 h. 30, au siège de la société, place Bel-Air 2, Genève, avec l'ordre du jour suivant:

1º Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1970.
2º Rapport des contrôleurs.
3º Votation sur les conclusions de ces deux rapports et approbation des comptes.
4º Décharge aux administrateurs.
5º Nomination des administrateurs.
6º Nomination des contrôleurs des comptes.
7º Fixation du prix de cession des actions de notre société pendant l'exercice 1971 (article 6 des statuts).
8º Divers.

Les bilan et compte de profits et pertes, ainsi que les rapports des contrôleurs des comptes sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la société, dès le 14 mai 1971.

Le conseil d'administration

Manufacture de montres «National» SA

Convocation

Conformément aux articles 11, 12 et 13 des statuts, Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

le vendredi, 28 mai 1971, à 11 h., dans les bureaux de la société, à La Chaux-de-Fonds, avec l'ordre du jour suivant:

Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport du contrôleur seront à la disposition des actionnaires au siège social dès le 18 mai 1971.

Pour avoir droit de participer à l'assemblée générale, les actionnaires doivent opérer 3 jours au moins avant la réunion, soit au siège social, soit dans une banque, le dépôt de leurs actions. En échange de ce dépôt, ils recevront un récépissé nominatif et personnel qui leur servira de carte d'admission pour l'assemblée générale.

Le conseil d'administration

Paillard SA, Ste-Croix, Yverdon et Orbe

Convocation à la 51e assemblée générale ordinaire

le samedi, 5 juin 1971, à 15 h., au Foyer du personnel à Yverdon; Etablissement de la liste de présence dès 14 h. 30.

Ordre du jour:

1º Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes de l'exercice 1970.
2º Exposé de l'administrateur-délégué.
3º Rapport des contrôleurs.
4º Discussion et votation sur lesdits rapports.
5º Décision concernant le solde du compte de profits et pertes.
6º Election du conseil d'administration.
7º Election des contrôleurs pour l'exercice 1971.
8º Propositions individuelles et lecture du procès-verbal.

Les titulaires d'actions **au porteur** peuvent retirer les cartes d'admission (avec pouvoir) jusqu'au 1er juin 1971, sur production des titres ou certificats de dépôts, auprès des établissements suivants: Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne, à ses succursales et agences, à l'Union de Banques Suisses à Neuchâtel et Lausanne, au Crédit Suisse à Lausanne, à la Société de Banque Suisse à Lausanne et à la Banque Populaire Suisse à Lausanne.

Le rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1970, qui contient notamment le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs, peut être consulté dès le 25 mai 1971 aux bureaux de la société, à Sainte-Croix et à Yverdon.

Les titulaires d'actions **nominatives** inscrits au registre des actions recevront dans les délais prescrits, à leur dernière adresse communiquée à la société, un pli contenant la convocation à l'assemblée générale, leur carte d'entrée (avec pouvoir) ainsi que le rapport susmentionné.

Pour permettre cette convocation, le registre des actions sera clos à la date du 21 mai 1971 et aucun transfert ne sera enregistré jusqu'au 7 juin 1971.

Saint-Croix, le 20 mars 1971 **Le conseil d'administration**

Unione Farmaceutica SA

Convocazione di assemblea

I Signori azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per il giorno di venerdì 28 maggio 1971, alle ore 20.30, alla sede sociale di Barbengo, con le seguenti

Trattande:

1º Lettura ultimo verbale.
2º Relazioni dell'amministrazione sulla gestione dell'anno 1970 – approvazione dei conti chiusi alla stessa data – delibera sull'impiego dello utile netto.
3º Rapporto Fiduciaria e Revisori.
4º Delibera sulla gestione sociale dell'anno 1970 – approvazione dei conti chiusi alla stessa data – delibera sull'impiego dell'utile netto.
5º Scarico all'amministrazione per la gestione di cui sopra.
6º Nomine statutarie.
7º Eventuali.

La relazione sulla gestione con le proposte relative all'impiego dell'utile netto, il bilancio ed il conto PP., la relazione dell fiduciaria e dei revisori, sono depositati e possono essere esaminati presso la sede sociale di Barbengo a partire da venerdì 14 maggio 1971.
Per partecipare all'assemblea gli azionisti dovranno depositare le loro azioni presso la sede sociale o presso un istituto bancario entro venerdì 21 maggio 1971.
La ricevuta di deposito servirà come documento di legittimazione per l'ammissione all'assemblea.

Lugano, 14 maggio 1971 **Il consiglio di amministrazione**

Fabbrica Tabacchi in Brissago

Fondata nel 1847

Pagamento di dividendo

Si avvisano i Signori azionisti che, per decisione dell'assemblea generale dell' 8 maggio 1971, il dividendo lordo dell'esercizio 1970 è fissato in

Fr. 50.— per azione.

Il pagamento avviene contro consegna della cedola Nº 35, con deduzione del 30% imposta preventiva, in

Fr. 35.— netto per azione

a partire dal 10 maggio 1971 presso la sede sociale, nonché la Banca dello Stato del Cantone Ticino in Bellinzona, la Banca della Svizzera Italiana in Lugano, il Credito Svizzero in Locarno, l'unione di Banche Svizzere in Locarno e la Banca Popolare Svizzera in Locarno.

Brissago, 10 maggio 1971 **Il consiglio di amministrazione**

SI Juralpes SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mercredi 26 mai 1971, à 8 h. 30, chez Monsieur Rudolph Schneebeli, à Pregny-Chambésy, 42 C, Avenue de Tournay, avec l'ordre du jour suivant:

1° Rapport sur la gestion et les comptes de l'exercice 1970.
2° Rapport de l'organe de contrôle.
3° Votations sur les conclusions de ces rapports.
4° Décharges à l'administrateur et au contrôleur.
5° Nominations statutaires.
6° Divers.

Le conseil d'administration

SI Veyrier-Panorama

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mercredi 26 mai 1971, à 9 h., chez Monsieur Rudolph Schneebeli, à Pregny-Chambésy, 42 C, Avenue de Tournay, avec l'ordre du jour suivant:

1° Rapport sur la gestion et les comptes de l'exercice 1970.
2° Rapport de l'organe de contrôle.
3° Votations sur les conclusions de ces rapports.
4° Décharges à l'administrateur et au contrôleur.
5° Nominations statutaires.
6° Divers.

Le conseil d'administration

SI Lancy-Délices A

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mercredi 26 mai 1971, à 9 h. 30, chez Monsieur Rudolph Schneebeli, à Pregny-Chambésy, 42 C, Avenue de Tournay, avec l'ordre du jour suivant:

1° Rapport sur la gestion et les comptes de l'exercice 1970.
2° Rapport de l'organe de contrôle.
3° Votations sur les conclusions de ces rapports.
4° Décharges à l'administrateur et au contrôleur.
5° Nominations statutaires.
6° Divers.

Le conseil d'administration

SI Lancy-Délices B

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mercredi 26 mai 1971, à 10 h., chez Monsieur Rudolph Schneebeli, à Pregny-Chambésy, 42 C, Avenue de Tournay, avec l'ordre du jour suivant:

1° Rapport sur la gestion et les comptes de l'exercice 1970.
2° Rapport de l'organe de contrôle.
3° Votations sur les conclusions de ces rapports.
4° Décharges à l'administrateur et au contrôleur.
5° Nominations statutaires.
6° Divers.

Le conseil d'administration

SI Port-Tunnel Cologny

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mercredi 26 mai 1971, à 10 h. 30, chez Monsieur Rudolph Schneebeli, à Pregny-Chambésy, 42 C, Avenue de Tournay, avec l'ordre du jour suivant:

1° Rapport sur la gestion et les comptes de l'exercice 1970.
2° Rapport de l'organe de contrôle.
3° Votations sur les conclusions de ces rapports.
4° Décharges à l'administrateur et au contrôleur.
5° Nominations statutaires.
6° Divers.

Le conseil d'administration

SI rue de Berne 22

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mercredi 26 mai 1971, à 11 h., chez Monsieur Rudolph Schneebeli, à Pregny-Chambésy, 42 C, Avenue de Tournay, avec l'ordre du jour suivant:

1° Rapport sur la gestion et les comptes de l'exercice 1970.
2° Rapport de l'organe de contrôle.
3° Votations sur les conclusions de ces rapports.
4° Décharges à l'administrateur et au contrôleur.
5° Nominations statutaires.
6° Divers.

Le conseil d'administration

SI Tamus

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mercredi 26 mai 1971, à 11 h. 30, chez Monsieur Rudolph Schneebeli, à Pregny-Chambésy, 42 C, Avenue de Tournay, avec l'ordre du jour suivant:

1° Rapport sur la gestion et les comptes de l'exercice 1970.
2° Rapport de l'organe de contrôle.
3° Votations sur les conclusions de ces rapports.
4° Décharges à l'administrateur et au contrôleur.
5° Nominations statutaires.
6° Divers.

Le conseil d'administration

SI Pontets-Trèfle

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mercredi 26 mai 1971, à 12 h., chez Monsieur Rudolph Schneebeli, à Pregny-Chambésy, 42 C, Avenue de Tournay, avec l'ordre du jour suivant:

1° Rapport sur la gestion et les comptes de l'exercice 1970.
2° Rapport de l'organe de contrôle.
3° Votations sur les conclusions de ces rapports.
4° Décharges à l'administrateur et au contrôleur.
5° Nominations statutaires.
6° Divers.

Le conseil d'administration

Société d'initiative minière SA

Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale extraordinaire

le mercredi 26 mai 1971, à 11 h. 15, en l'Etude de Me Didier Terrier, notaire, 7, rue de la Corraterie à Genève.

Ordre du jour:

Démission de l'administrateur unique.

Henniez-Lithinée SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mercredi 26 mai 1971 à 11 h. 15, au Buffet de la Gare CFF à Lausanne (Salle des Vignerons).

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1970.
2° Rapport des contrôleurs.
3° Décision sur la gestion et les comptes.
4° Décharge aux administrateurs et à l'organe de contrôle.
5° Décision relative au solde disponible du compte de profits et pertes.
6° Elections statutaires.
7° Divers et propositions individuelles.

Le bilan, le compte de profits et pertes au 31 décembre 1970, les rapports du conseil d'administration et des vérificateurs sont à la disposition des actionnaires, dès ce jour, au siège de la société, à Henniez.

Au nom du conseil d'administration
Le président: **Henri Guhl**

Motel de Gruyère, Epagny

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 25 mai 1971, à 18 h., chez le président R.C. Foex, Chemin Rieu 12, à Genève, avec l'ordre du jour suivant:

1° Rapport de gestion.
2° Comptes de l'exercice 1969.
3° Rapport de contrôle.
4° Approbation des comptes et rapports.
5° Décharge au conseil d'administration.
6° Révocation et nomination au conseil d'administration.
7° Nomination de l'office de contrôle.
8° Proposition d'augmentation du capital.
9° Vente des immeubles.
10° Proposition de liquidation de la société.

Cette assemblée remplace celle tenue le 18 juin 1970.
Le bilan, le compte des pertes et profits, le rapport de contrôle et le rapport de gestion sont à la disposition des actionnaires au siège de la société.
Les cartes d'admission peuvent être obtenues auprès de la Société fiduciaire Fidusa société anonyme, à Vevey, jusqu'au 23 mai 1971 contre présentation des titres ou d'un certificat de blocage.

Le conseil d'administration

Garia SA, Arzier

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 25 mai 1971, à 14 h., à l'Auberge Communale et de l'Union, à Arzier, avec l'ordre du jour suivant:

Statutaire.

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport de gestion et le rapport de contrôle sont à la disposition des actionnaires au siège de la société.
Les cartes d'admission peuvent être obtenues auprès de l'Union de Banques Suisses à Lausanne, contre présentation des titres ou d'un certificat de blocage.

Le conseil d'administration

SAPAG
Société anonyme de participations appareillage Gardy Neuchâtel

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 26 mai 1971, à 11 h. 30, au restaurant DuPeyrou, à Neuchâtel, avec l'ordre du jour suivant:

1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1970.
2° Rapport des contrôleurs des comptes.
3° Votation sur l'approbation de ces rapports et leurs conclusions.
4° Elections statutaires.
5° Divers.

Pour prendre part à cette assemblée, Messieurs les actionnaires devront se munir d'une carte d'admission qui leur sera délivrée par la Société de Banque Suisse, à Neuchâtel, et par MM. Hentsch & Cie, à Genève, contre dépôt de leurs titres ou présentation d'un certificat de dépôt d'un établissement de banque, le dépôt étant à effectuer au moins cinq jours avant la réunion, soit jusqu'au 19 mai 1971.
Le bilan, le compte de pertes et profits et le rapport des contrôleurs des comptes, seront à la disposition de MM. les actionnaires, auprès de la Société de Banque Suisse, à Neuchâtel, de MM. Hentsch & Cie, à Genève, et de la Société Gardy SA, la Jonction, à Genève, à partir du 14 mai 1971.

Le conseil d'administration

Ornapress AG, Schwerzenbach

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 27. Mai 1971, 11.00 Uhr, Hotel Bellerive au Lac, Utoquai 47, 8008 Zürich.

Traktanden:

1. Bericht des Verwaltungsrats über das 20. Geschäftsjahr 1970;
   Bericht der Kontrollstelle;
   Abnahme der Jahresrechnung 1970;
   Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Wahl von Mitgliedern des Verwaltungsrats.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Die Eintrittskarten werden gegen Ausweis über den Aktienbesitz vom 17. bis 25. Mai 1971 an unserem Geschäftssitz in Schwerzenbach ausgegeben. Gemäss Art. 11 der Gesellschafts-Statuten ist zur Vertretung der Aktionäre an der Generalversammlung eine schriftliche, auf den Namen lautende Vollmacht erforderlich.

Vom 17. bis 25. Mai liegt der Geschäftsbericht mit Bilanz und Erfolgsrechnung dem Antrag über die Verwendung des Reingewinnes und dem Bericht der Kontrollstelle am Geschäftssitz zur Einsicht der Aktionäre auf.

Schwerzenbach, 14. Mai 1971

Ornapress AG
Für den Verwaltungsrat
der Präsident: **S. Hallauer**

Texsana AG, Zürich

Einladung zur 7. ordentlichen Generalversammlung

Mittwoch, den 2. Juni 1971, 18.00 Uhr, Hotel Atlantis, Doeltschiweg 234, 8055 Zürich.

Traktandenliste:

1. Begrüssung der Aktionäre.
2. Wahl des Protokollführers und Stimmenzählers.
3. Jahresbericht.
4. Jahresabrechnung:
   a) Bericht der Kontrollstelle;
   b) Bilanz des Geschäftsjahres 1970;
   c) Abnahme der Jahresrechnung 1970;
   d) Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
5. Wahlen:
   a) Verwaltungsrat;
   b) Präsident des Verwaltungsrates;
   c) Kontrollstelle.
6. Grundsätzliche Beschlussfassung über künftige Umwandlung von Darlehen in Aktienkapital.
7. Varia:
   Die Jahresrechnung, der Bericht der Kontrollstelle sowie der Geschäftsbericht für das Jahr 1970 liegen ab heute am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können vom 20. Mai bis 1. Juni 12.00 Uhr gegen Legitimation über den Aktienbesitz beim Sitz der Gesellschaft bezogen werden.

Zürich, 7. Mai 1971

Texsana AG
Dr. E.H. Egli, Präsident

Société de navigation sur les lacs de Neuchâtel et Morat SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués pour le **mercredi 2 juin 1971, à 15 h. 30, à la Salle du Conseil général, Hôtel-de-Ville, à Neuchâtel,** en

assemblée générale ordinaire

avec l'ordre du jour suivant:

1º Rapport du conseil d'administration et des contrôleurs des comptes sur l'exercice 1970.
2º Délibérations sur le rapport de gestion et les comptes annuels.
3º Votations sur les propositions du conseil d'administration.
4º Nominations statutaires: renouvellement des mandats de l'office de contrôle.
5º Rapport sur la nouvelle unité de 550 places et les manifestations du centenaire en 1972.
6º Divers.

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs des comptes seront à la disposition des actionnaires, à partir du 22 mai 1971, au siège social à Neuchâtel et auprès des banques cantonales de Fribourg, Neuchâtel et Vaud et de leurs succursales.
Pour être admis à l'assemblée générale, les propriétaires d'actions doivent déposer leurs titres: soit cinq jours au moins avant ladite assemblée au siège social ou dans l'une des banques désignées ci-dessus, soit une heure avant l'ouverture de l'assemblée sur le bureau du président.
En échange de ce dépôt, les actionnaires reçoivent une carte nominative et incessible.

Neuchâtel, le 21 mai 1971

Le conseil d'administration

Le Sillon Romand SA, Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 27 mai 1971, à 11 h. 30, au Restaurant du Château d'Ouchy, 1er étage, à Lausanne.

Ordre du jour:

Opérations statutaires.

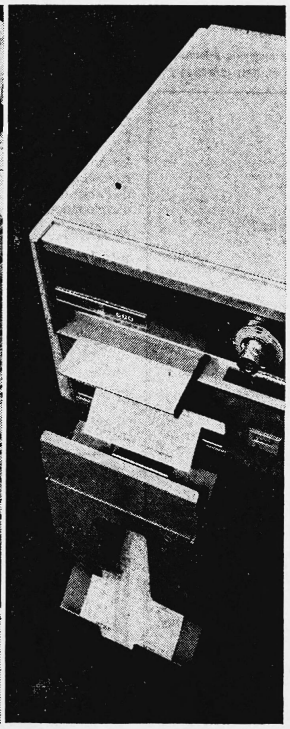
Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport du commissaire vérificateur seront à la disposition de Messieurs les actionnaires à partir du 14 mai 1971 au bureau de la société, Valentin, 4, à Lausanne.
Messieurs les actionnaires qui désirent prendre part à l'assemblée générale sont priés de déposer leurs actions jusqu'au 24 mai 1971 inclusivement, au siège de la société.

Le conseil d'administration

Compagnie Financière de Paris et des Pays-Bas

Le nombre des actions déposées en vue des assemblées générales ordinaires et extraordinaires du 17 mai 1971 ne permettant pas de réunir le quorum exigé par la loi, ces assemblées ne pourront délibérer valablement. L'assemblée générale ordinaire et l'assemblée générale extraordinaire se réuniront sur deuxième convocation le jeudi 10 juin 1971 à l'effet de délibérer sur le même ordre du jour.

Ihr Rank Xerox löst Personalprobleme. Unter anderem.



Der Rank Xerox 660 nimmt Ihnen manche Sorge ab. Zum Beispiel die Suche nach mehr Personal. Denn dieser kleine Vervielfältigungsautomat ist eine leistungsfähige Arbeitskraft.
Die Abzug um Abzug den Beweis erbringt, wieviel mehr Ihre Mitarbeiter leisten können, wenn sie keine Zeit mit Abschreiben verlieren. Und Mitteilungen da sind, wenn sie sie brauchen.

Original hineinstecken, Anzahl der Abzüge wählen... Was dann herauskommt, ist gewonnene Zeit: Saubere Vervielfältigungen auf normalem Papier. Gestochen scharf und dokumentenecht. Ob das nun interne Mitteilungen sind oder Briefe an Ihre Kunden.

Eine Spitzenkraft, die Ihr Budget schont. Weil man sie mietet, wie ein Telefon. Und weil — dank unserem Preissystem — die Abzüge billiger werden, je mehr Sie kopieren.

Wenn später Ihr Unternehmen unserem Kleinsten zu gross wird, rufen Sie uns ganz einfach an. Der nächstgrössere «Problemlöser» steht schon bereit.

RANK XEROX
●Rank Xerox und Xerox sind eingetragene Handelsmarken.

TT 3052

Bénéfice d'inventaire

Le président du Tribunal du district de Vevey a ordonné l'ouverture de la procédure de bénéfice d'inventaire de la succession de Monsieur

Edouard Grangier

né le 19 mai 1914, de et à La Tour-de-Peilz VD, notaire, à Vevey, décédé le 13 mars 1971 à Vevey.

En conséquence, sommation est faite:

1° aux créanciers du défunt, y compris ceux en vertu de cautionnement, d'annoncer leurs créances (sur papier timbré vaudois si le montant dépasse 100 francs) avec justificatifs à l'appui, dans un délai échéant le 20 juin 1971*).

2° aux débiteurs du défunt de s'annoncer dans le même délai au juge de paix du cercle de La Tour-de-Peilz, 1814 La Tour-de-Peilz.

*) Les créances contre le défunt doivent être annoncées au greffe du Tribunal du district de Vevey, Case 220, 1800 Vevey 1.

1800 Vevey, le 8 avril 1971 **Le greffier:** Béguin, subst.

Le Juge-instructeur des districts de Martigny et Saint Maurice

Vu la demande de bénéfice d'inventaire déposée par Madame Marie Dorsaz, conseil légal de M. Joseph Dorsaz de Joseph à Martigny, héritier légal de feu

René Dorsaz

de François, né le 28 novembre 1909, décédé le 12 avril 1971, de son vivant domicilié à Martigny-Croix,

invite

tous les créanciers et les débiteurs de feu René Dorsaz, y compris les créanciers en vertu de cautionnement, à consigner leurs prétentions et leurs dettes au Greffe du Tribunal de Martigny, dans un délai expirant le 22 juin 1971, à peine des conséquences légales.

Les créanciers sont rendus attentifs aux conséquences du défaut de production (art. 590 CCS).

Martigny, le 11 mai 1971 **J.M. Gross**

Bureaux administratifs

En plein centre de Fribourg

Dans immeuble de construction récente 1600 m² de surface disponible, répartie sur 5 étages, flexibilité dans la répartition des bureaux, aménagements au gré du locataire.

A louer pour juillet 1971 ou date à convenir

S'adresser à:

Weck, Aeby & Cie SA, Agence Immobilière, 23, avenue de la Gare, **1701 Fribourg**
Tel. 037/22 63 41

HAIN *olio di cardo* olio da tavola per le persone d'una certa età

Per normalizzare il tasso della colesterina

NOVITA: E-Olio di cardo (SFI 2236 V, ricco di vitamine E). Le vitamine E è aggiunta come antiossidante e fa in modo che l'olio possa essere conservato più a lungo.

Prezzo: ca. 10 % superiore al quale dell'olio di cardo normale.

In vendita nei buoni negozi di generi alimentari e di dieta, come pure in drogherie e farmacie.

Documentazione: R. & H. Neuenschwander, 3001 Berna, Landoltstresse 73, tel. (031) 45 05 22-23-24.

Würde es Ihnen als Spediteur Spass machen

eine anspruchsvolle Kundschaft zu besuchen und zu beraten?

Wenn ja, dann würden wir Sie gerne als

ACQUISITEUR

bei uns begrüssen. Wir sind eine internationale Speditionsfirma in Basel. Selbstverständlich werden wir Sie gründlich in Ihren neuen Arbeitsbereich einführen. Alles Weitere möchten wir persönlich mit Ihnen besprechen. Bitte schreiben Sie uns unter Chiffre P. 03-990563 an Publicitas AG, 4001 Basel.

Das

Depositenheft Nr. 3971

ausgestellt von der Migros Bank, Zürich mit einem Guthaben von Fr. 9979.75 wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten von heute an gerechnet an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Depositenheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, 26. April 1971 **Migros Bank**

Das

Prämien-Sparheft Nr. 513.587

ausgestellt von der Migros Bank, Zürich mit einem Guthaben von Fr. 331.10 wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Prämien-Sparheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten von heute an gerechnet an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Prämien-Sparheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, 26. April 1971 **Migros Bank**

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

---

hypo bank

Aktien-Umtausch

Wie anlässlich der Emission unserer 6¼ % Wandelanleihe 1971 im Prospekt erwähnt, hat unsere Bank einen Neudruck der Aktien beschlossen.

Diese neuen Titel sind nunmehr erschienen und wir laden daher unsere Aktionäre ein, ihre bisherigen Aktien, versehen mit Dividendencoupons Nr. 9 & ff und Talon

ab 17. Mai 1971

beim Hauptsitz unserer Bank in Winterthur oder bei unseren Niederlassungen in Effretikon, Uster, Winterthur-Töss, Zürich, einzureichen, wogegen ihnen neue Aktien mit Dividendencoupons Nr. 1 & ff ausgeliefert werden. Der Umtausch erfolgt spesenfrei.

Valoren-Nr. 131.795

Winterthur, 14. Mai 1971

Hypothekar- und Handelsbank Winterthur

Ihr Apotheker und Drogist empfehlen Ihnen:

MALEX

das beliebte, rasch und nachhaltig wirkende Pulver (auch in Tablettenform) bei Kopfweh, Zahnweh, Neuralgie und Migräne, Hexenschuß, Rheuma-Gliederschmerzen, Kopfweh bei Föhn, Monatsschmerzen, Erkältung, Grippe, Fieber. Malex gehört in jede Hausapotheke. Beliebtes Supermeda-Präparat von Dr. J. v. Vintscher.

NATIONAL

Buchungsautomaten

Volltext/Kurztext kombiniert

Kontoblatt-Einzug

Organisation durch Fachleute,
Garantie und Service für Rebuilt-MC

REBUMA SUTER AG
Uetlibergstrasse 350, 8045 Zürich
Tel. (051) 33 66 36

Cattaneo, Ardin & Cie, Ingénieurs-Conseils
22, rue du Mont-Blanc, **Genève**

Le propriétaire du brevet suisse suivant désire entrer en relation avec des fabricants suisses en vue de la fabrication de l'objet de son brevet et serait disposé à céder des licences d'exploitation ou à vendre son brevet:

N° 452.965 **Détendeur de briquet à gaz**

Prière d'adresser les offres ou propositions à:

INGÉNIEURS-CONSEILS
CATTANEO, ARDIN & CIE
22, rue du Mont-Blanc
Tél. (022) 31 43 70
GENÈVE

Express-Kredite

Fr. 500.– bis Fr. 20 000.–

- **Keine Bürgen; Ihre Unterschrift genügt**
- **Diskretionsgarantie**

Bank Prokredit
8023 Zürich
Löwenstrasse 52
Telefon 051 / 25 47 50

Es lässt sich alles ganz einfach per Post erledigen.

Express-Bedienung

Name
Strasse
Ort

Zu verkaufen

Datenerfassungs-Gerät Olivetti Audit 1731»

Preis Fr. 4500.–.

Offerten unter Chiffre A 03-102163 an Publicitas AG, 4001 Basel.

---

fi Bandeisen

FISCHER & CO.
5734 REINACH

Handelsfirma sucht Regionalvertretung für das Gebiet Basel-Land und Basel-Stadt von

Verbrauchsartikeln für Gewerbe und Industrie

Offerten unter Chiffre K 70337 an Publicitas AG, 3001 Bern

A vendre à Fribourg

immeuble industriel

Très bien placé. Accès pour camions et wagons. Pour tous renseignements, faire offre sous chiffres P 17-500.299 F à Publicitas SA, 1701 Fribourg.

Infolge Umstellung auf EDV können wir die nachfolgend aufgeführten

IBM-Schalttafeln

unserer bisherigen konventionellen Anlage

verkaufen

51 Stück IBM 447 (Tabulator)
16 Stück IBM 519 (Repro-Locher)
10 Stück IBM 077 (Mischer)

Diverse Schaltdeckel, fixe und manuelle Panel-Wires und dazugehörendes Mobiliar.

Das Material befindet sich in gutem Zustande und kann bei uns besichtigt werden.

Stewo AG, Wolhusen, Papierwarenfabrik, 6110 Wolhusen
Finanzen/Verwaltung
Telefon 041/87 14 44

Gute Stempel und Schilder von

WANGER + ULRICH AG
8401 WINTERTHUR

Schlechte Luft? Hitze?

Lunos Ventilatoren Riello Klimageräte

helfen.

Telefonieren Sie uns
ANSON AG, Zürich
Generalvertretung
Alfred Escherstr. 5
051 36 61 31
und Ihr Elektrofachgeschäft

La cornière verte

ATROU

Das grüne Winkeleisen

livraison du stock

profils, rayons et tous accessoires à choix

COMINCO
1025 Saint-Sulpice
(021) 35 42 44
Telex 24 398